中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍李號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

# 工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印　工商日報有限公司
香港德輔道中四十三號
電話　編輯部　採訪部　廣告部　營業部

今日出紙三大張　每份港幣三毫

新聞紙類第七二九號（外埠版報紙類）

本報1962年下半年在港平均每日淨銷數五六、四七七份　上數字經英國聯邦報紙刊物銷數審核協會証明


## 印尼繼續進行排華暴行

# 茂物華僑又遭殃

### 恐嚇外國油商訂新約否則停止其活動

【西爪哇·茂物十六日合衆國際社電】印尼學生，本日在西爪哇山城茂物又發生反華示威運動，向此間華人所開設商店之櫥窗，投擲石塊及將其損毀。警察部隊及憲兵中午開到，經已迅速開往示威運動地點及恢復秩序。據目擊者宣稱：此次示威運動，係於警察准許學生遊行，俾抗議據傳一個華人於星期三在此間殺死一個印尼學生之後，於茂物開始舉行者。目擊者謂當該巡行者進時「有若干人開始投擲石塊，在此個市鎮之華人店主，均紛紛關閉門戶及百葉窗，警察曾向空放槍，俾使到示威運動人員受到控制。」

【耶加達十六日合衆國際社電】印尼政府經已向在印尼經營之外國石油公司，發出一項最後通牒，飭令彼等於六月十五日以前與政府成立一項新的石油協議，否則停止彼等一切活動。該項最後通牒，係戰爭政府第十八項法令中，該法令經於四月廿八日生效，於星期三在此間公開發表。根據一九六〇年政府法律，外國石油公司以前所享有之一切讓與權，經已廢除，各石油公司均獲告知如果彼等擬欲繼續經營，則彼等將需要與政府成立新的協定。該等公司曾獲准在繼續有關此之下繼續經營，直至成立一項新的協議為止。此等會談，經已由政府與石油公司之間，進行兩年之久。該等會談，對於分配原油生產之問題，副然陷入僵局。

【耶加達十六日路透社電】據今天抵達此間之通訊消息稱：一批印尼青年於星期二晚搗毀十八間華人商店及住宅，致使排華騷動再度在茂物爆發。據說，最少有青年二十人已被警方扣留，以便進行訊問。同時，警方昨天在耶加達陽務部支付過時工作工資之示威。據印尼通訊社稱，印尼外長蘇班德里約昨天警告印尼學生稱，他們不應保持充份警覺，則彼等可能落入反革命份子之陷阱。蘇班德里約於與蘇卡諾總統商談騷動問題之後，譴責此項警告，並譴責阻止外籍零售商（大部份為華人）在鄉村經商時之排華事件，並謂：「此類事件切不可再度發生。」

## 美太空人古柏在軌道飛行正常

# 今晨完成廿二匝　將在太平洋降落

### 昨在太空安睡七小時餘

【卡納佛拉爾角十六日合衆國際社電】美國「水星計劃」官員，今晚估計太空人古柏打破紀錄之軌道飛行，由起飛時計算，將持續卅四小時十九分又廿八秒。此點表示古柏將於星期四日下午六時廿三分（格林威治時間下午十一時廿三分，香港時間星期五日上午八時廿三分）在太平洋降落。「水星計劃」官員稱，古柏登陸預定時間按火箭發動之時間，將爲星期四日下午四時零三分，古柏將在第廿二匝飛行後以燃料進行減速，此項問題預料將於第十七匝運行時，予以決定。

【卡納佛拉爾角十六日合衆國際社電】美太空人古柏在太空睡眠七小時餘之後「極為鎮定而輕鬆」，并已獲得完成其全部廿二匝飛行之許可。

【卡納佛拉爾角十六日美聯社電】古柏於格林威治時間上午十一時卅二分（香港時間下午八時卅二分）在其第十五匝飛行當中，告知紫查巴斯站（東非）稱，渠使用「節約」，并無「以延長至超過廿二匝之計劃」之感—「推進復補已加以糾正」。古柏於格林威治時間上午十時廿五分睡醒之後，去百分之廿五之氧氣供應，且自睡醒以來尚未進食。詢以還有何感覺，渠稱，「極佳」。

【卡納佛拉爾角十六日路透社電】太空人古柏今天在其第十四匝運行中，在其太空艙睡醒之後，向澳洲地面追蹤站報告稱，渠已獲得近七小時半之「甜睡」，據此位太空人之代言人鮑爾斯上校稱，渠曾於校稱：儀器、燃料及其他「消耗品」之使用極為節省。

【卡納佛拉爾角十六日路透社電】據悉上校告記者稱：其太空艙有某種不適。

活潑而機警，惟渠曾否服用一種「提神丸」，則並無所悉。飽覽上校稱：「古柏之情形良好，渠之太空艙亦屬良好，而且溫度令人舒適」。古柏刻正以一萬七千五百哩之時速環繞地球運行。

一小時又五十六分鐘，並正開始其第十五匝之飛行。

### 古柏完成首天飛行　昨曾飛越中國大陸

【卡納佛拉爾角十六日美聯社電】古柏已接近完成其第廿四小時之太空飛行。

【倫敦十六日法新社電】美國太空人古柏已於今日格林威治時間下午三時五十四分（香港時間十七日零時五十四分），開始其第十八匝飛行。美國太空總署發言人稱：古柏安然無事。

【卡納佛拉爾角十五日合衆國際社電】在第七次環繞地球飛行當中，古柏成為美國第一太空人中飛越共產主義國家土地上空之第一人。渠之飛行軌道，使渠在中共土地上空飛行半小時以上。渠在其第八、第九、第十及第十一次之環繞地球飛行中，亦將經過紅色之中國上空。按：蘇聯之四名太空人，皆曾飛越美國之上空。

## 張群昨返台北　強調中日合作

【台北十六日中央社電】總統府秘書長張群，今日晚從日本返國，結束他在日本訪問十五天。曾晉見日皇裕仁，並訪問了日本首相池田勇人等，就當前亞洲局勢及中日合作等問題，廣泛交換意見。

【台北十六日中央社電】陶希聖今日下午四時十五分，自東京飛抵台北。他在台北國際機場告訴新聞記者說：「我們在日本曾把我們反攻大陸的決心和準備，及隨時皆可展開爲反攻復國作戰的情形，告訴了日本朝野」，他又說：「我們也曾把策劃反攻的內容和方法，告訴日本朝野，他們都很注意」。

## 立委十八人聯合提出質詢　揭發假出口之秘密　促請政府徹底調查

【台北十六日中央社電】立法委員劉兆勳等十八人，十六日對行政院提出書面質詢，揭發假出口案件內幕，請予徹底調查。㈠假出口有功人員，得逕退稅，非法圖利，應予嚴懲。㈡偵查假出口有功人員，應予重賞。㈢尚有四家油廠（滑翔廠）假出口未能查出，請政府在明該油廠等出口何時，出口何地，並在明該國該地之油價及豆粉價，則假出口之奸商自不能遁飾。㈣其他廠商有無假出口情事，請行政院確實調查。

## 委內瑞拉與海地絕交

【加拉加斯十六日路透社電】此間今日報導：委內瑞拉政府，經已決定與海地斷絕外交關係。

## 緬甸毛淡棉發生霍亂症

【仰光十六日路透社電】緬甸政府宣佈：此間東南約一百廿哩之口岸毛淡棉，現已發生霍亂症。患者據報有一百卅一人，以此致死者已知有卅九人。

## 寮共又向中立派開火

# 寮境越共軍砲兵　昨轟擊康黎總部

### 猛藩機場中彈中立派部隊多人受傷

【永珍十六日美聯社電】據總理府宣稱：紅軍部隊，保衛康黎部隊在凡平原之總部而發表，在凡平原之總部，經已遭受砲擊。此項砲擊係由越共軍砲兵所發射。寮國總理蘇發那佛瑪親王本日致函英蘇兩國共同主席，要求採取行動。

【永珍十六日合衆國際社電】寮國中立派部隊之一項公報稱：「若干枚八十五公厘砲彈，於星期三下午十一時十五分落於猛藩機場，係由位於凡平原與豐沙里之間之瓦蓋附近之寮共部隊所發射者」。該公報稱，中立派部隊總部，結果有士兵十八人受傷，該項命令，係用越南文發出者。該項消息來自共黨北越之作戰人員，仍然供作使用之部隊。

## 中共電台承認　華南旱災情形嚴重

### 農民改種花生豆類

【巴黎十六日法新社電】北平電台報道：華南旱災最甚的廣東省，數百萬人民公社農民，正與久延的旱災搏鬥，種植不受旱災影響的農作品，如甘蔗、豆類、及花生等數百萬畝。此等農作品抗旱力甚強。電台宣稱：此等經濟農作品，係由「公社」農民在廣東省東北部，旱災最甚的地區，成功地種植，尤以油尾地區為然。

已有雨，旱情稍減。【澳洲十五日路透社電】在澳洲中部受「死核心」地帶之中國西南部旱災地區，今日突降甘霖，為八年來首次。

## 蘇派遣中共問題專家　組代表團與中共談判

【莫斯科十五日路透社電】塔斯社本日宣稱：蘇共中央委員會經已通過與中共代表會談之蘇聯代表團。此代表團將由蘇共中央委員會主席團委員及書記蘇斯洛夫所率領，其他代表為蘇共中央委員波諾馬里夫、伊里契夫及安德羅波夫，及蘇聯駐中共大使契爾伏年科。此項會談，將於七月五日在莫斯科舉行。

【莫斯科十五日路透社電】此間西方觀察家相信預定於六月十八日舉行之蘇共中央委員會全體會議，將研究與中共會談之路線，及決定蘇聯對於中蘇共爭執之觀點。

## 美國記者報導

# 中俄共爭奪控制東南亞

### 中共因地理處有利已佔上風

【紐約十五日中央社專電】斯克利浦斯霍華德報系記者佛里登說，自香港傳稱：「中共在共產集團內部的鬥爭中，對東南亞的共黨國家，具有決定性的影響。」佛里登從由今天「世界電訊太陽報」刊載，根據佛里登的報導：「此項深遠變化，是由中共的有利地理位置，和擴張主義產生，使中共政權建立它自己的勢力範圍。」

## 蘇拖網漁船一艘　神秘出現日本海外　可能進行電子窺探

【東京十六日美聯社電】據日本報道稱：一艘蘇聯拖網漁船，據信裝有電子偵察設備，已於星期四日在日本海附近出現。

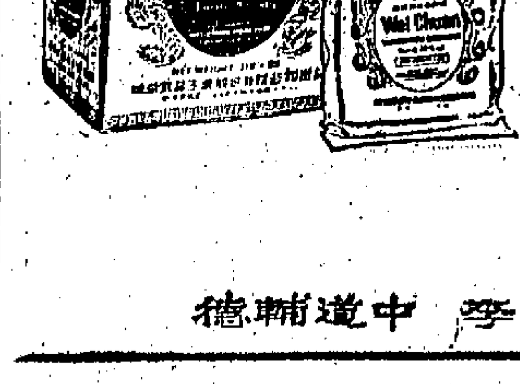

上海中醫孫鏡陽實驗發明
眼病良藥
藥王
治愈眼矇！怕光！目眩！眼疲倦！眼看久不舒或酸或痛！眼不舒！眼花！流淚！眼閉眼近！眼不紅而痛等。
平售六元　三天可服
能根治　速癒
九龍彌敦道　電話

陳鍾示中醫師（治精）
哮喘鼻病
頭痛久咳尿病胃病
陳鍾示中醫師

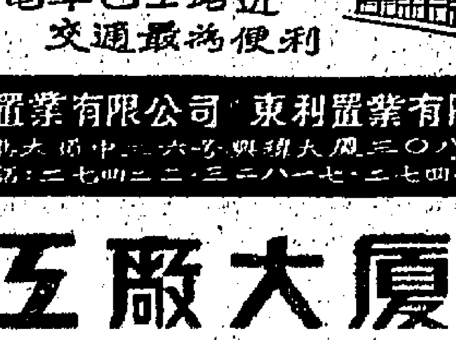
大贈送
味全
特級味精
凡購味全特級味精25磅以上贈送本公司優良產品：罐頭食品多種贈送期間由五月十五日起至六月十四日止為期一個月送完即止勿失良機！

罐頭　味全　食品
什錦醬菜
味全菜心·味全花瓜
品質優良
滋養豐富
美味可口
佐膳珍品
價平實惠

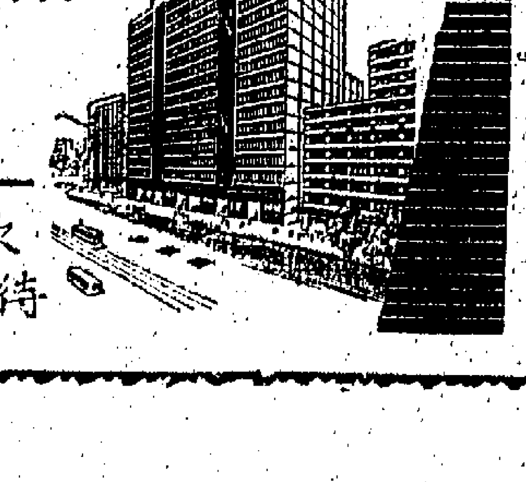
台灣味全食品工業股份有限公司
香港味全公司
德輔道中　李寶椿大廈二樓115室　電話：442633、446736

東利大樓
地址：西營盤水街
分層出售　分期付款
只售二萬餘元　年期999
構造堅固堂煌
材料信譽保証
戶戶單邊通爽
泊車直達門前
電車巴士站近
交通最為便利
洽購處　東建置業有限公司　東利置業有限公司


東祥工廠大廈
北角英皇道
接近汽車渡海碼頭
貨物運輸　最為便利
分層出售　分期付款
預售期內　特價優待

## 東華三院招投

病人伙食及洗衣　員工制服病人伙食

茲招商投承東華三院及大口環療養院病人伙食及洗衣以三個月或六個月為期（服裝醫院洗衣例外以每月計算）並招投三院員工制服及病人被服，任擇一院承辦或統辦數院亦可，但須在標上註明並在信封上書明投承項目以資識別，用火漆封固投於香港普仁街東華三院總辦事處標箱內，並繳交按標金二百元，可在每日（例假除外）辦公時間內到上址索閱章程，定期五月廿七日中午十二時截標，本院有絕對取捨權，不取之標按金發還，如投得後須將按標金撥作按櫃，此佈。

一九六三年五月十三日

東華三院主席曾正

## 香港大學通告

參加香港大學一九六三年度入學試高級程科實驗考試之考生注意：本大學正式發出之所有理科實驗考試時間表，已分別在各試場貼出，務請各生親自參閱，以免誤考。

一九六三年五月十六日

香港大學入學試委員會秘書蘇慧廉啓

## 分居啓事

我倆因意見不合，雙方自願脫離同居關係，以後男女自由行動，各不相干，女兒交由女方撫養，與男方無涉，特此聲明。

男李海棠　女趙瑞秀

# 美黑白糾紛事件仍極嚴重
# 北卡州黑人二次示威 被捕者一百七十餘人
## 伯明罕黑人領袖圖領導示威被判入獄

【北卡羅林納州．格陵斯堡十六日合衆國際社電】[illegible]

# 老克在致麥甘函件中 可能建議開高峯會議
## 甘迺迪仍堅持不擬在目前舉行高峯會

【倫敦十五日美聯社電】[illegible]

# 杜華利強調聲稱 海地永不走共黨路綫 並否認接受共黨援助
## 革命黨除聲言四十八小時內發動進攻

【太子港十六日[illegible]】[illegible]

# 朴正熙提出保証 本年底恢復民政
## 將舉行最公正與誠實之選舉 美對南韓軍政府發展表失望

【漢城十六日美聯社電】[illegible]

# 美國會票決通過 支持增加國債案 數達三千五十億

【華盛頓十六日合衆國際社電】[illegible]

# 蘇駐美大使杜勃寧 下週飛返莫斯科
## 與蘇俄官方協商東西關係

【華盛頓十五日[illegible]】[illegible]

# 蘇科學家賓科夫斯基 昨經被執行槍決

【莫斯科十六日路透社電】[illegible]

# 印度國家銀行大擺烏龍 接捷克銀行一紙來電 多付中國銀行達廿萬
## 發覺時中行已結束致補救無方

【加爾各答十六日[illegible]】[illegible]

# 對喀什米爾問題 印巴談判 宣告失敗

【新德里十六日合衆國際社電】[illegible]

# 耶加達機場人員 杯葛英民航客機

【耶加達十六日法新社電】[illegible]

# 西德國會通過 法德同盟條約

【波昂十六日法新社電】[illegible]

# 阿根廷閣潮 已獲得解決 兩新部長委出

【布宜諾斯艾利斯十六日合衆國際社電】[illegible]

# 南韓政客數人被捕 指進行謀刺 強人朴正熙

【漢城十六日合衆國際社電】[illegible]

# 美陸軍偵察機五架 昨在台灣贈予國軍

【台北十六日中央社電】[illegible]

## 聯軍奉令阻止 剛果國民軍 攻擊查維爾

【剛果．伊利沙伯維十六日美聯社電】[illegible]

# 美陸軍決於有緊急事故時 優先徵召六個師 均屬國民警衛軍
## 並指定其中兩個師負特別任務

【華盛頓十五日美聯社電】[illegible]

# 英國擬將鋼管 大量售與蘇聯
## 希斯表示不受北約禁運約束

【倫敦十六日[illegible]】[illegible]


# 林肯 英文中學招生

一、班級：中學部：一年級至五年級（FORM1-FORM5）小學部：一年級至六年級（PRIMARY1-PRIMARY6）
二、報名：即日開始
三、校址：九龍窩打老道 63B, 65, 65A 及 65B.
電話：八四四八二二
監督兼校長譚維漢博士


## 社論

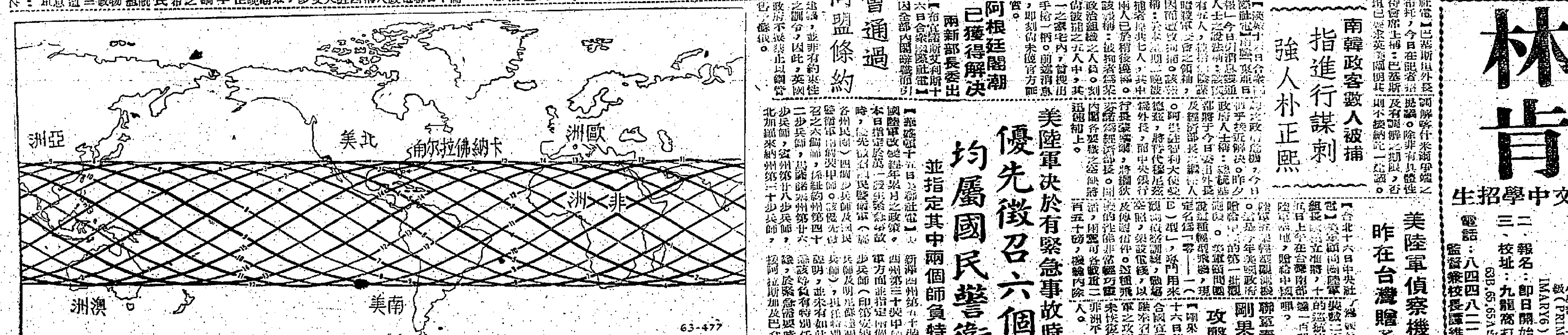
# 從宗教人士向天求雨說起

在過去日子，為了該項水荒的嚴重，香港的三百五十萬市民，都飽嘗在高度的制水辛苦。由於香港是個「靠天吃水」的城市，而科學家們的「人造雨」云云，又僅是一種理論的研究，數年前也曾一再試驗（即用飛機散佈乾冰，使雲層凝固的辦法），已証明此項理論的不切實用。在這存水「計日可竭」的號稱下，香港居民除了希望於「老天賜福」，實際其他之外，誰也想不出有效解決水荒的辦法。於是，宗教人士──計有佛教、基督教、天主教、道教、印度教等，本於他們的信仰，都用不同的祈禱方式，向天求雨。亦有一些篤信神道的小市民，或則向神靈求取乩示，看看甚麼時候有雨，或則選起「搶香燒爐」，希望獲得答允的庇佑。這是甚麼道理呢？就是大家都以「天」為萬物之主宰，「天公」下雨的誘發……「人窮則呼天，疾病苦痛則呼父母」，這是人情之常，並不足奇的。

近宗教人士向天祈雨的精神表現，似仍當然相信有一「天」之存在，有「造物主」，有「萬能之神」，有「上帝」，否則大家要問，呼天不應，這不是等於「無的放矢」嗎？於是人們將會發現，在這個號稱「科學萬能」的世紀，科學家們除了在物質方面改善人類的生活外，仍然沒有「人定勝天」的絕對本領。否則以今天香港水荒的嚴重，假如世界上有一個能夠呼風喚雨的「異人」，香港市民不是都將要幸之如神明，而無需求之於上蒼天帝嗎？又或假如有人（如科學家之類），肯定天雨問題可以由人力解決，祇是需要付出一種代價，那麼香港市民不是都樂於奉獻而無所吝惜嗎？就因今天沒有這種「異人」來創造「呼風喚雨」的奇蹟，所以儘管向天求雨是跡近「違反科學」的迷信行為，但人們在無可奈何之中，也都不敢以「迷信」視之了。

既然大家都彷彿並不否認有「天公」、「天帝」的存在，也不敢說宗教人士向天求雨的行為，那對於中國儒家所言的「天道」和「天理」，以及天理人情相通之說，想亦不會認為不經之談，而予以否定。假如說到天道、天理，[illegible]，則天災隨之是一種因果律，則今天香港宗教人士向天求雨的能否「如響斯應」，固然有賴於今後事實的證驗，而香港現已建立在一個甚麼的生存基礎上，也是一個很值得探討的問題。中國儒家對於由天災造成的自然災害，也作現代科學家們一樣無能為力，但他們相信如能「下應人道，上順天和」，這那必能因「天人交泰」，而使許多人禍天災消弭於無形。儒家從「天道福善禍淫」出發，如「日中則昃，月盈則虧」，這就是天道，天道好還，人亦如此，故儒家要求人們抑制人欲，「畏天之威」。而孔子的理想，是「萬物並育而不相害，道並行而不相悖」，用現代語解釋，就是大家知足安份，不要妨害別人的生存。儒家因為要盡天人之理，故必教君主以節儉愛民，如孟子對梁惠王說：「不違農時，穀不可勝食也；數罟不入洿池，魚鼈不可勝食也；斧斤以時入山林，材木不可勝用也。」這就是持盈保泰、以還天和之道，亦即孟子所謂「王道之始也」。

因此，假如大家認為無論神話，則律以「天命」觀，自我抑制，自我悔改，並以人道以挽「天心」之外，又有甚麼更好的化民氣為祥和的辦法呢？




# 美太空人古柏飛行軌迹圖

本圖指出美國第四位太空飛行員古柏，從第一圈以迄第十五圈之飛行路線。自第十六圈起，太空人所經路線，一如最初數圈。但第一圈以迄第十五圈，古柏將越過一[illegible]，即北緯三十三度與南緯三十三度間。[illegible]在最初六圈以內飛行中，古柏所採一架[illegible]與美國另一太空飛行員施拉，去年十月所採者相同，[illegible]在第七圈之後的飛行中，古柏將另闢一新途徑。


# 官地拍賣

一九六三年六月十七日下午二時半
政府大會堂九樓演講室

(一)九龍內地段第八七三〇號
(座落九龍窩打老道山)
面積約計二萬一百五十四平方呎
限作私家住宅用途
底價一百五十萬元正

(二)九龍內地段第八七三一號
(座落九龍窩打老道山)
面積約計一萬一千二百四十平方呎
限作私家住宅用
底價八十五萬元正

(三)新九龍內地段第四七五五號
(座落九龍荔枝角道)
面積約計一萬零七十五平方呎
限作工業或貨倉用途
底價五十萬元正

(四)新九龍內地段第四七五六號
(座落長沙灣荔枝角道及發祥街相連處)
面積約計九千八百五十平方呎
限作工業或貨倉用途
底價五十萬元正

(五)官塘內地段第四五九號
(座落官塘)
面積約計二千六百三十平方呎
限作住宅及商業用途
底價十七萬五千元正

(六)官塘內地段第四六〇號
(座落官塘)
面積約計三千七拾平方呎
限作住宅及商業用途
底價廿二萬五千元正

(七)官塘內地段第四三四號
(座落官塘)
面積約計一萬四百一十七平方呎
限作工業或貨倉用途
底價三拾一萬元正

(八)官塘內地段第四四八號
(座落官塘鴻圖道)
面積約計一萬三百九十四平方呎
限作工業或貨倉用途
底價三拾一萬元正

查詢關於上述土地詳情及索取拍賣條件，請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍[illegible]政府合署[illegible]

# 官地招投

一九六三年六月二十一日正午十二時前截止投標

(一)柴灣內地段第二一號
(座落柴灣)
面積約計六千平方呎
限作工業或貨倉或露天堆棧用途

(二)香港仔內地段第二八四號
(座落香港仔黃竹坑道)
面積約計一萬六千九百平方呎
限作工業用途

(三)九龍內地段第八六六五號
(座落九龍加連威老道六十四號)
面積約計一千四百零四平方呎
限作商業或住宅用途
(此地段包括現有之建築物在內該建築物原訂之租約依然有效)

查詢關於上述土地詳情及索取投標表格，請到下亞厘畢道政府合署（東座）或九龍[illegible]政府合署[illegible]


# 海員通告

一九六三年第十八號

為「香港領海、維多利亞港、敷設電綫工程」事。
日期：由一九六三年五月十八日起為期四天。
地區：(甲)纜綫起於北緯綫二十二度十七分四十三秒，東經綫一百十四度十分二秒。
(乙)距離(甲)位置西四碼，方向二百五十六度。
(丙)距離(乙)位置八碼，方向二百二十二度。
情：在(乙)(丙)兩位置之間，將進行敷設海底電綫工程。
註：該項工程所用以敷設電綫之船將懸掛一九四八年萬國防避碰撞規則第四條內款所規定訊號，其他船隻駛近該處時，務須極慢進行並採用一切必須之防避行動。
關係海圖：1459, 3279, 3280 及 1465。
主管機關：香港海事處。

海事處長蕭烈

# 海員通告

一九六三年第十九號

為「香港領海、維多利亞港、海峽石燈」事。
日期：由即日生效。
地點：海峽石燈在[illegible]位置：
北緯綫二十二度十八分二十六秒
東經綫一百十四度十二分四十六秒
情：一連串白色閃光十秒鐘一閃，其用燈器之高度係在大潮平均水漲時高出水面二十一尺，在[illegible]清晰時光照十里半。
附註：特殊改變，由十五秒鐘改為十秒鐘。
關係海圖：938, 1466, 及 3279。
主管機關：香港海事處。

海事處長蕭烈

# 英陸軍招募本地新兵

(一)陸軍招募處將於每星期五日（公衆假期除外），由上午十時至正午十二時，在香港[illegible]英陸軍總部[illegible]招募兵事宜。
(二)資格：
(甲)凡屬英籍男子，年在十八至廿五歲之間，且自八歲以後即在本港定居者，均可報名應募。
(乙)申請人須能口講、閱讀及寫作英文，其程度以本港英文學校 FORM 2 為準。
(丙)對於具有較高英文水準，或適合各技工者（如厨子、汽車司機、書記、機工、醫療助手、繪測員等），可予以優先錄用。
(丁)所有申請人均須接受軍事體格檢驗。
(三)設備：
申請人體重須在一百磅以上，身高須在英尺五尺二寸以上，並須經過體格檢查及格。
(四)服務條件：
(甲)初期服務三年，以後如經上司推薦及體格適合[illegible]
(乙)受錄用之申請人，通常不須在香港以外之地方服務。但有時可能被派往東南亞之任何地方服務，又在有緊急狀態時，則可能派往世界上任何地方服務。
(五)應備證件：
各申請人在初次接見時，須備下列證件：
(甲)本港身份證。(乙)本港有名譽永久居民之介紹信兩封，信內須述明介紹人之姓名及地址。(丙)英寸一寸半之照片兩張。(丁)下列證件之一，即香港出世紙，英國護照，入英籍證書，或有關本港居留期間及同類之官方文件。
(六)關於新兵及其他詳情，將在初次接見時予以解釋。

香港英兵官杜洛克中校


# 香港租務法庭 豁免管制法例第三十一條

H.E. 1289 - 1963.

[illegible]九龍太子道三〇五號[illegible]

一九六三年五月十七日

申請人代表律師劉陳高律師事務所啓
香港德輔道中[illegible]

# 承頂生意告白

[illegible]九龍[illegible]九龍何文田保民村一區一段七十四號（以下稱承頂人）承受現定於一九六三年六月十八日在[illegible]中國洗衣公司[illegible]。

一九六三年五月十七日

出頂人
承頂人 代表律師劉陳高律師事務所啓
香港[illegible]

# 緊要通告

[illegible]

一九六三年五月十六日

# 更換姓名啓事

啓者吳慕慧（NG MO WAI NANCY）向稱（GOU MO WAI）[illegible]改用（GOU MO WAI）名字改用（NG MO WAI NANCY）[illegible]

一九六三年五月十二日

吳慕慧（NG MO WAI NANCY）啓

# 費爾特上將在國會作証 強調軍援遠東重要 使美本土獲得安全

## 盛讚國軍運用美援以阻遏共黨侵略

【華盛頓十五日中央社電】一位負有防衛美國西部以及自由世界亞洲部份主要責任的美國軍事領袖告訴國會說：美國對遠東自由國家的軍事援助，不僅是美國三億人民的安全所繫，就美國本身的安全來說，也是必要的。太平洋美軍總司令費爾特海軍上將，昨日出席眾院外交委員會的一次秘密會議作証，費爾特將軍首次透露他所要求的對遠東友邦的軍援之重要性，他的證明全文已於今日分發給記者。費爾特將軍說：自由世界在一項不論在地面上或在地下長期性的侵略戰中，「經常遭受共黨的攻擊」。他說：他在太平洋美軍總司令的任務，是具有多方面的：㈠防衛美國抵抗經由太平洋的侵襲。㈡支持在遠東以及東南亞地區的國家政策。㈢協助亞洲國家防衛它們自己免受共黨侵略。他說：推行這些任務的力量來源有二：㈠在他指揮之下的美國武裝部隊四十萬名，包括第七艦隊。㈡經由美國軍援計劃，使這些國家能夠擴張它們的自衛力量，對抗內部的顛覆，以及共黨的公開侵略。[illegible]他說：「在台灣海峽遏阻共黨威脅，是最好的例證。」[illegible]

# 劉少奇昨離河內返平 行前大罵某共黨國家

## 暗指蘇俄在事實面前說謊

【東京十六日美聯社電】據「新華社」消息：中共「主席」劉少奇，在北越作六天訪問之後，於昨日離開河內返平。劉少奇一行於「北越總統」胡志明陪同下，於當地時間（東京時間）上午九時廿五分乘坐一架專機離開北越。[illegible]

【巴黎十五日法新社電】[illegible]

# 常常強調援助別人 否認別人對己援助

# 對大馬財政援助問題 英國尚未同意 拉昔表示失望

【倫敦十六日合眾國際社電】馬來亞副總理拉昔，對英國尚未同意馬來西亞獲得來自英國的財政援助表示失望。[illegible]

# 日本發生火車相撞慘劇 受傷者百餘人

【東京十六日法新社電】[illegible]

# 外蒙代表團月底赴日談商貿易

【東京十六日法新社電】外蒙古貿易代表團一行三人，本月廿五日左右，將應邀[illegible]

# 南越軍在昆嵩省又遭越共襲擊 死傷近五十人

【西貢十五日合眾國際社電】[illegible]

# 因內部意見不一致 菲全國大罷工卒未如時實行

【馬尼拉十六日法新社電】[illegible]

# 印度一集中營內 九百華僑不願返大陸 與親共分子發生衝突

[illegible]

# 菲呂宋島班班加市 銀行神秘失踪 究竟何處無人知曉

[illegible]

## 世界什景

# 雅典市計劃豎立 杜魯門銅像 杜老謂死後再談

[illegible]

# 由「假出口真退稅」引起的三巨案 經進入逐案解決途徑

## 王鎮遭受刑求疑案法律責任有待監委決定

——本報駐台記者黃銘

【本報台北通訊】[illegible]

### 「假出口案」已部份起訴

[illegible]

### 瀆職受賄案已移地檢處

[illegible]

### 王案法律責任有待監委決定

[illegible]

# 科學家模仿青蛙成功 發明最新型感光電腦

由于它能一如青蛙眼睛，即將一定範圍內的某種物體，中入腦電，因此將可用作選擇飛機互撞的儀器。

—江反—

[illegible]

# 近年最多人談論的女人 洛克斐勒新夫人梅妃

這位系出名門，承受八百萬元遺產的美人兒，向有快活人的綽號，芳齡三十六，美認如酱。

[illegible]

（江反）

洛克斐勒和他的新夫人

# 流亡分子突擊古巴記

（續昨）

[illegible]

（下）

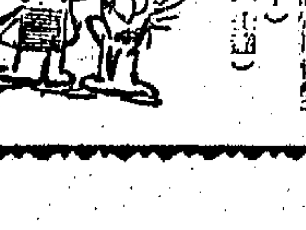
# 善詞令的美海軍參謀長

## 麥唐納將軍今年四月一日才晉陞上將，是航空母艦人才。

美國海軍上將大衛．麥唐納，八月一日便出任美海軍參謀長的職務。他是一位沉着、善聽人語，不大識話的人。[illegible]

# 中共為何釋印俘？

[illegible]



# 超度幽魂 並非捉「鬼」
# 舊瑪利兵房超薦法會
# 定後天開壇謝絕參觀

【本報訊】香港佛教聯合會定後日下午二時在舊瑪利兵房舉行「超薦法會」，並謝絕各界人士前往觀禮。

# 個別附薦 先靈暫不接納
## 法會進行時不得攝影

# 台灣中興大學港校友會職員就職

# 馬嘉仙峽道發現腐屍
## 高掛樹上滿佈蛆蟲

【本報訊】由貨馬嘉仙峽道山坡，昨發現一具高掛樹上滿佈蛆蟲的腐屍一具。

# 塘魚收穫上月減少

# 九巴以優厚待遇招請三百名司機
## 破例代繳醫生費及考牌費
## 港區雙層巴士增至十六輛

# 柴灣潔淨公司經理被控糾衆毆人
## 原告供述被毆起因及經過
## 首被告謂不知情明日續審

# 一批黃金鑽石手錶價值六十萬圖私運出口
## 海員被控不認罪准保釋候審

# 日本本州製紙廠董事長來港考察

圖爲扒手大王卜．阿諾和他的新婚太太振榮照子。

# 扒手大王最大收穫「扒」得一位太太
## 昨與日本籍女助手結婚

# 碎蘭街梯間發現女棄嬰

# 石壁新村新樓宇拍賣競投幷不搶手
## 四間照底價售出

# 橫過馬路基本規則
## 區志賢電視廣播

# 法官裁定表證成立 鏹水淋人案解高院

# 因被迫遷男子割頸

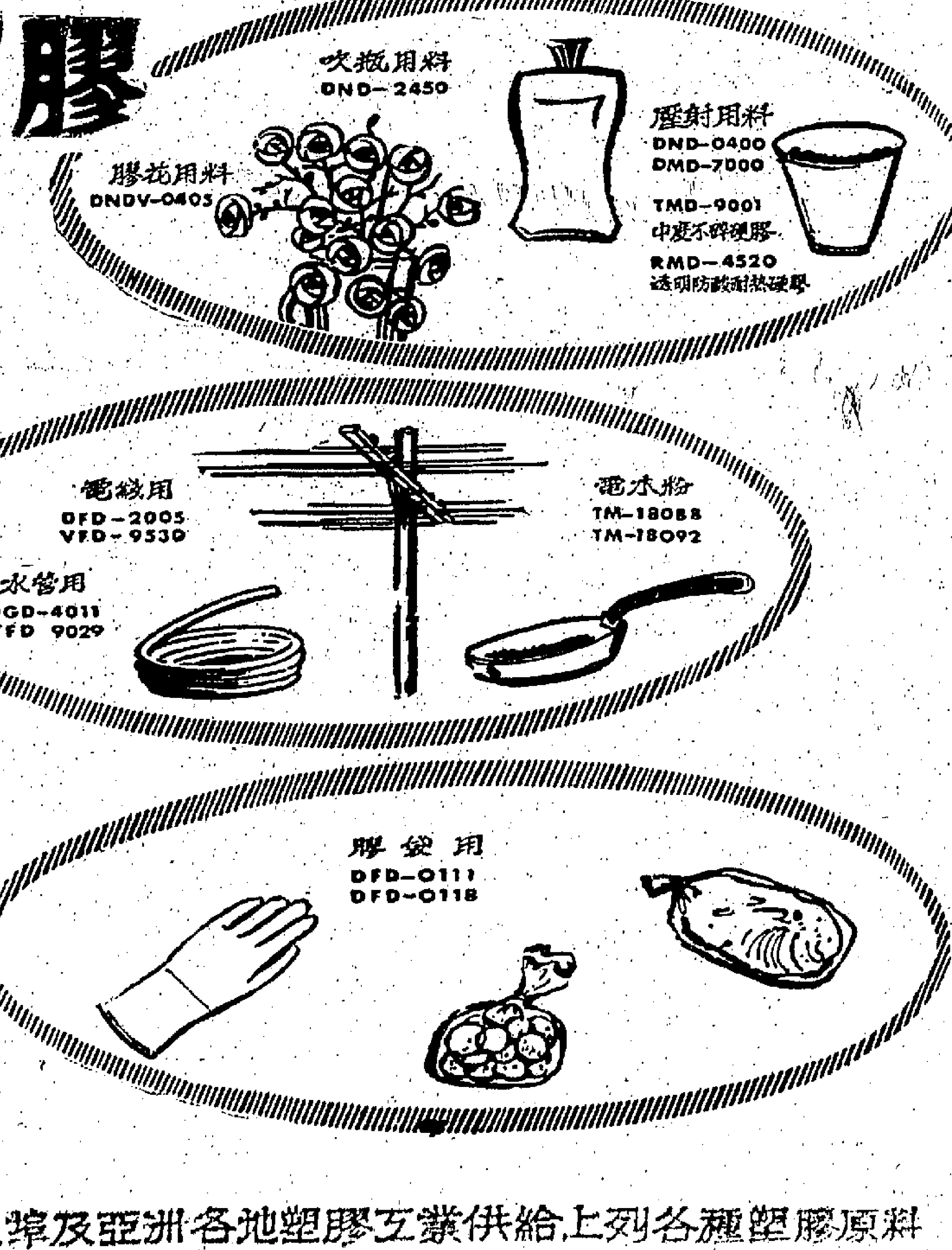
# 更正

# 萬衆一心求雨 道教後天開壇
## 今天下午荃灣集會

# 肝蟲病有救 痔瘻患無憂


大角咀工廠區中心　華源工業大廈　四面向街　福全街 杉樹街 槐樹街 大角咀道
共有六部電梯　貨車直達街梯口　貨物上落最便
五年付款每月付1920　定銀一成半　入伙一成半
建築完成　睇司入伙　一次付或廿個月分期付款
九六折
調整售價啓事
現償工廠
百餘年期　所餘無多　欲購從速
華源置業有限公司　電話29551至7　地址813518　香港永安人壽大廈十一樓

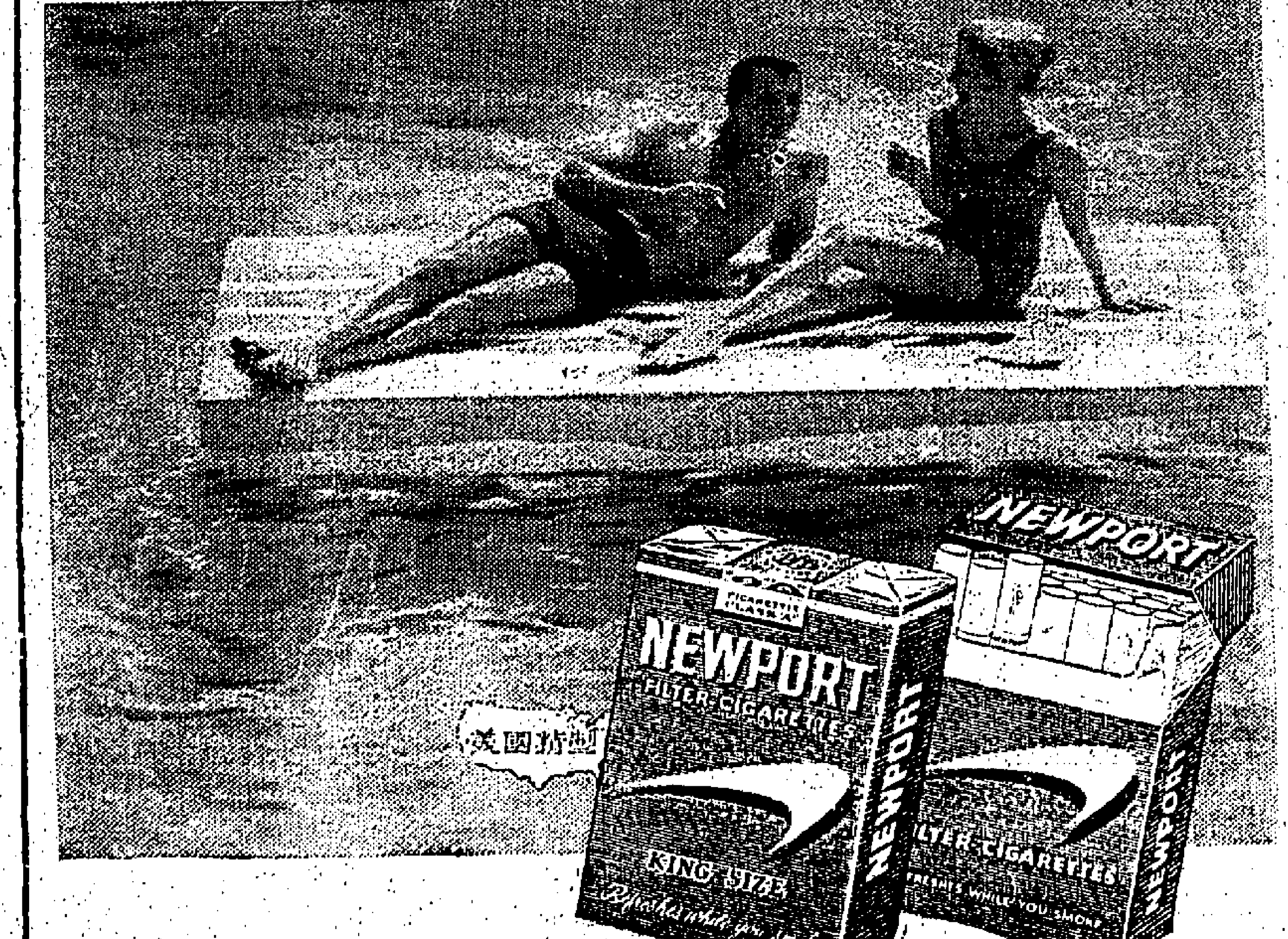
UNION CARBIDE
永備有限公司
香港亞細亞大廈五樓．電話：二七七二二至五
塑膠



常爲本埠及亞洲各地塑膠工業供給上列各種塑膠原料
UC 3/63

樂此一技．醒腦怡神！



新寶　超級薄荷濾咀香煙
配調荷薄量輕．成製葉煙貴名
保持香醇．怡神醒腦．煙味獨勝
吸此名煙，從頭至尾均有恰到好處之妙！
本品經由美國來利樂煙廠專家之研究，以最精華煙葉製成

## 隔日供水後耗水已顯著減少
# 決嚴厲制裁浪費食水
# 九龍十三戶已受警告
### 五人用食水淋花可能被控告
### 一種儀器可驗出淋花的水是否食水

【本報訊】隔日供水昨係第一天，並無因爭水而發生的不愉快事件發生。根據統計顯示，工務局宣佈，每日耗水量將要減至五千萬加侖之數字，當可達到。

據水務局宣佈：由前日九時至昨日九時的廿四小時內，共耗水五千二百萬加侖，較星期一至星期二的七千萬加侖和星期二至星期三的六千三百萬加侖，已有了顯著的減少。

當局對浪費食水的居民，已決定用嚴厲的辦法制裁，九龍方面，昨日已有十三個住戶因浪費用水受到警告。

水務局派員檢查荔枝角道及又一村區十三個用戶之水錶後，發覺他們在每日供水三小時期間內，用水較每日供水四小時爲多。水務局職員隨即訪問該等用戶，向他們提出警告。

該等戶主受到的警告是：根據水務條例第九條，可能截斷對彼等屋宇之供應，水務局發言人認爲在上述情形下，警告就已夠了，無須採取行動。惟水務局將繼續檢查上述及其他地區之用水情況。

水務局現已派員巡視未枇杷住宅區，檢查各住戶有否使用食水淋灌花木。

水務局發言人稱：檢查的方法十分簡單，只要在現場使用一種儀器，就可驗出淋花的水是否含有氯氣。

據悉：起碼已有五人被發覺以食水淋花草，水務局可能對他們採取法律行動。

## 爲防範疾病傳染
# 各區水井加氯
### 當局警告凡未經加氯之井水
### 在飲用前必須先行煮沸

【本報訊】醫務衛生處於目前水荒嚴重，爲減少醫水而傳染之疾病起見，市區每一水井，正由市政事務署衛生顧察小組加氯。此等水井是供家庭使用者。

港島有公共水井四十四個，九龍七百一十六個，新界各村落有井約四千個，已由當地衛生人員顧察中，並儘速加氯。

當局勸告新界未施氯的水井之主人，倘他們使用井水作飲用或家常用途，則應先行加以煮沸。

衛生當局發言人稱：「倘各位不確知井水是否安全，就不宜存僥倖心理，而應加以煮沸二至三分鐘。」

「如果各位認爲可以使用井水作家常用途，但不確知是否安全者，請諮詢地區衛生督察，他將提供意見，會安排按時加氯」。

發言人稱：除自來水外，任何來源的水，皆可能爲污染，尤以淺井爲然。淺井往往會被下游泥土滲水，附近污水浸滲水，或謂溝坑渠所染。

受污之水可能含有傷寒、痢疾和霍亂菌，如未經煮沸消毒即飲用，會導致疾病。

發言人強調：「倘必要使用公共自來水以外其他來源之水時，則必須先將之煮沸，始可供飲用、漱口或洗滌用途。」

貯水桶一定要首先徹底清理，徹滿水後，加以掩蓋。此等容水器應隔數日即予以清理。

## 郵差分派傳單
## 促請住戶慳水

當局鑒於此次水荒，特在全港公共地方張貼節約用水招紙及傳單。

此項宣傳品是寄往各酒店、酒樓、茶室、徙置區及政府機關；此外，並加派一批，傳寄往各學校及戶主。

郵政人員，於下週派送郵件時，將此項傳單派與若干戶主。

政府發言人稱：「凡接獲此等傳單者，請將之貼在屋內之當眼處，俾各人能經常記得節約用水之重要」。

該發言人又請全港住戶注意節省用水之方法：

㈠每次儲水不宜過多，祇宜儲足以應必需之用。

㈡如有水剩，應先行使用，切勿倒去。

㈢切勿在水喉洗手或沖涮衣服，用過之水，不要倒去，留作其他用途。

㈣如有花灑，宜用花灑洗澡而不用缸，因爲用花灑可以省水；用花灑洗澡時，應將浴缸塞住，將接得之水洗地或洗其他東西。

㈤如用浴缸洗澡，所用水量不宜深過四英寸或五英寸，且宜與家人合用之。

㈥宜檢查各水喉有無漏水，如有漏水，須通知水務局投訴處；如水喉之墊圈損壞，可以免費更換。

㈦雖無水來，亦應將水喉經常關閉，否則，當再有水來時，即可發生水浸，且有被控告之虞。

## 美海軍樂隊舉行演奏會

【本報訊】美第七艦隊旗艦「普洛維頓斯」號之樂隊，定明日下午三時至五時，在維多利亞公園舉行露天音樂演奏會，如天氣不佳，則作罷論。屆時場內設有免費座位，歡迎市民入座。

**本港已發生水荒，請珍惜用水！**

## 美國太空人古柏
# 今晨將飛近本港
# 但居民不易看見
### 美新聞處放映古柏影片

【本報訊】照美國太空艙，「信仰七號」原定時間表，該船可於今晨七時五十八分，在接近香港的上空出現。

追蹤站有美國太空人古柏升空的太空艙，今日環繞地球最後一匝時，剛在港上空掠過，但本港居民甚少機會看到追蹤太空船。

又訊：美國新聞處將於今日在都爹利街八號美國文化館正影室，放映一套影片，名爲「戈登·古柏諸播」，歷時二十六分鐘，此套影片將於下午五時一刻至六時，晚上八時至十時，連續放映多次。

又：下週三下午二時、三時，與四時，以及下週二與下週四晚八時一刻之短篇影片中，亦將加入此段影片。歡迎各界人士按時參觀。

# 街喉輪水秩序好
# 酒店也厲行節約
## 青衣島擬開科學井

【本報訊】水務局在每日放開喉一次，每木廠密集及徙置區安下午又開喉一次，每次一小時。但所耗水量，並未減少。目前所謂「水劫」出現。洗衣及清潔乃一大問題。現與新聞處聯絡，請其發出通告，使居民攜桶接水，當局井邊派員指導協助。

各區且由警員及徙置區人員指導協助。當局希望居民攜桶接水前，檢視水桶是否漏水。

各大酒店，亦與政府合作，節約用水。半島酒店司理則謂：水荒使半島酒店發生困難，酒店內遍貼通告，勸諭旅客節省用水。

香樂酒店經理李作民：該酒店已實行制水。

該酒店司理則謂：供與旅客者，僅爲其足用之水量，至於洗滌用者，則先用井水，最後始用清水。可節省食水不少。

瑪利諾書院女校由今日起，已准許學生不穿白色校服上學，預料其他公私立學校，亦必紛紛響應。

新界方面，青衣島居民刻已集資在油麻地僱用船艇，以每噸十加侖二元五角的運費，將水運返該島。

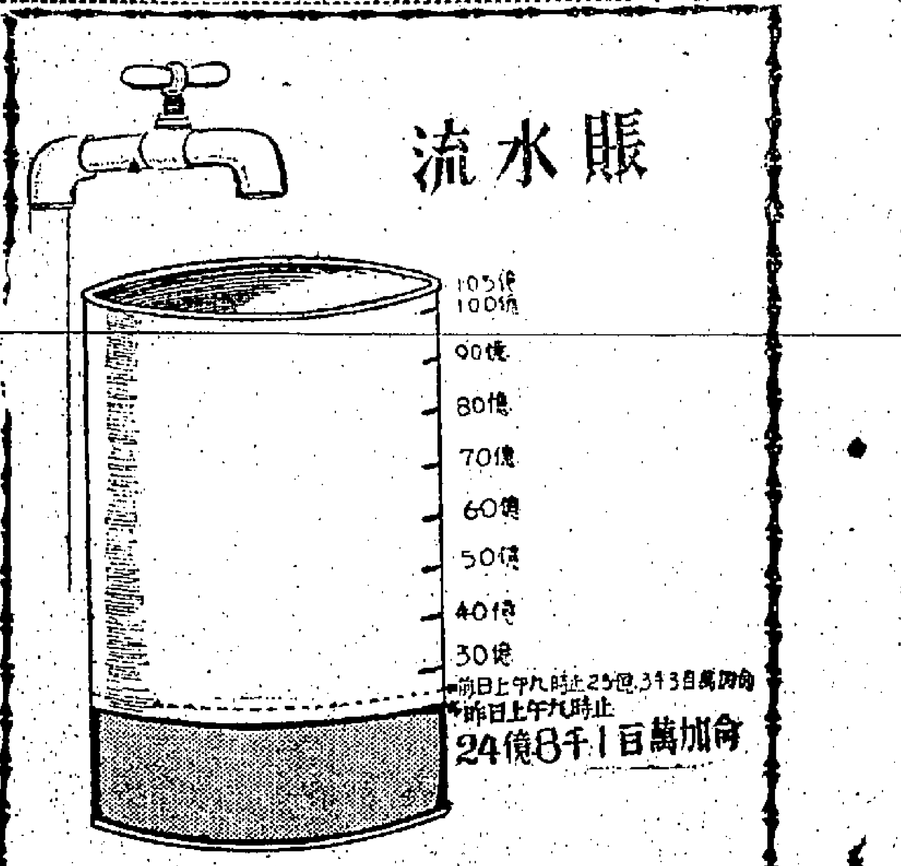
據理民府當局昨已開始研究及籌備進行開掘科學井的工程，並擬於日內動工。

維持新界青衣島居民食用的九個水井，現已發生乾涸跡象。

青衣島共有六條村落，計爲監田、新圍、大王下、涌尾、老屋、水陸居民三千餘衆。九個水井，係分佈於上述六條村內外。

鄉事會主席陳世樹，已將水荒情形報告荃灣理民府，請官方從速開鑿科學井水井。

副理民官羅文，昨午已開始研究爲該島開拓科學井之工程，並準備於日內鳩工。




## 使學童珍惜涓滴
# 教育司署舉辦
# 招貼標語比賽
### 歡迎各級學生參加

【本報訊】教育司署並舉辦兩項比賽，俾使佔本港人口相當數目之學童，能明白目前之嚴重食水問題。目前往干諾道中馮氏大廈教育司署分處美術視學官。

比賽以「節省用水之需要」爲主題，分爲招貼及標語兩項，標語不能超過十個字。除幼稚園外，各級學生可參加。

該項比賽之目標，在強調每滴食水之珍貴，使本港學童明瞭節省用水爲一項公民責任。

教育司將設立評判委員會，評判各參加比賽作品。每項比賽之前三名作品，將給予獎品。

學校參加作品，每項不得超過十份。

參加招貼比賽之作品，須於下月七日前送交堅道教育司署出版部主任。

參加標語比賽之作品，須於本月卅一日前送交堅道教育司署出版部主任。

### 穿著校服
### 亦請放寬

教育司署在致各校之通函中，已通知各校，推動節約用水運動，但要達此目的，全力推行節省用水，實爲必需。

唐氏稱謂：各校校長應力行節省校內用水，並須採取各種可能之措施，如放寬學生應穿制服之規定，以協助應付目前之情況。

九龍幾處徙置區，昨開啓街喉供水，秩序尚稱良好，並無因爭水而引起之不愉快事件發生。圖爲警官看守下的輪水進行情形。

## 肇事雙層巴士傷者
# 可請求公司賠償
## 失事原因尚待當局調查

【本報訊】在牛頭角險鐘翻倒受傷之雙層巴士搭客，將得公司賠償。此事經由「九巴」交通主任雷錦藩加以證實。

雷錦藩表示：巴士公司一向購有第三保險，凡乘客遇有意外，可向公司申請賠償。

對於牛頭角雙層巴士失事造成數十人受傷大慘劇，公司除了研究失事原因外，更關懷受傷乘客。傷者可向公司申請賠償。其辦法爲函九龍巴士公司，列具受傷日期及經過，寫明自己姓名、地址便可。公司將根據乘客來函，進行調查，如認爲適合保險條例，即由公司負責賠償。

肇事的雙層巴士昨天仍舊停在現場的路旁，聽候當局檢驗，以確定失事翻車的原因。

## 元洲街寶信傢具公司大火
# 消防局珍惜食水
# 用車載海水灌救
### 損失約八萬元幸無人受傷

【本報訊】嚴重水荒施行隔日制水的第一日，昨晚深夜深水埗元洲街寶信傢具公司大火，消防局全部動用海水灌救，以免虛耗食水。

巨型的滅火車多輛，載海水開到滿火的寶信傢具公司，用腳喉接駁向火場注射的消防員，在場進行救火工作者，須把相機鏡頭蓋好，以免被噴水沾濕損壞。

大火地點爲深水埗元洲街滙豐銀行分行附近的寶信傢具公司，烈燄經五十分鐘撲熄後，該間公司製成品傢俬包，準備於三日後運貨的木料及製成品付之一炬，損失約七、八萬元，幸無傷人。

據說大火於深夜十一時起於貨倉後面，火燄波及倉內的傢俬原料，故轉瞬間該間公司被火燄吞噬，僅幸除右鄰的附近的木廠、船廠及貨倉未受波及。

起火原因傳說是煙蒂所致。發生大火的寶信傢具公司，位於元洲街三九八號，是一座舊式金字瓦頂建築物，爲該公司東主人製造，再收回運銷外埠去。該公司東主姓李，交由一名姓起的男子主理。昨晚起火時，公司內有五個工人留守。

火頭起於倉內的尾部，設於該處的電話，首先被火燒去，九個工人立即走到隔鄰打電話報警。消防局派出七、八部滅火車到場撲救，當時元洲街的交通，曾一度受阻，所有向北駛往該處的汽車，須改道行至酒店前繞道而行。

## 廠商會請求港府
# 增撥工展會場地
### 並通告各廠家須撙節用水

【本報訊】廠商會昨午舉行常務會董會議，會中一致認爲不論在任何困難下，決定舉辦工展會，並要求政府在紅磡撥出的會址由廿二萬方呎增加至三十萬方呎。

會董認爲：今年工展會設在紅磡，實在是困難重重，交通不便，資金也較多。該會決定日間謁見首席議員代表利銘澤，希望他支持增撥地方的建議。

關於食水缺乏問題，該會通過如下三項決議：㈠籲請政府人士擬定水喉，暫不封閉；㈡各廠家節約用水，因爲輪街喉的水非公家問題，但爲了請求政府能撥出地方，指定給市民採納科學井，又該會已通告各廠家，遵照政府的通告。

## 澳門發現有等歹徒
# 藉詞代辦申請來港居留
# 向申請人在港家屬騙款
### 英駐澳領事提出警惕盼勿受愚

【本報澳門訊】此間發現有歹徒藉向人代辦申請來港居留爲詞，乘機騙取款項，此事已引起英駐澳領事及港方移民局嚴密注意。英駐澳領事陳碧仙昨籲請申請人如須辦赴港手續，必須親到有關機關辦理，切勿被來歷不明的人物所騙。

此消息的揭露，是由於一名婦人在澳向有關機構遞表申請往港，以五元代價由辦公地點附近的「打字檔」代填上各項問題，但其中一打字檔主持人，將她港澳兩方的地址留下，通知港方歹徒前往婦人之子的寓所行騙，第一次說要再打英文信催促批出，索取港幣十五元，第二次又通知其子到九龍花園街四十X號閣樓找吳X談話（據說吳X爲代表XX人員作調查），同時又索取十五元，但此事結果全無下文。

## 又是「鬼話連篇」之類
# 一雙早亡兒女陰間「戀愛」
# 分向父母報夢終成「眷屬」
### 此段「鬼姻緣」在西區一帶成爲佳話

本文是報導一個虛無縹渺的「鬼故事」，主角是已經死去的一雙男女。我們無意要導人迷信，祇是作爲一宗奇趣新聞向讀者報導。

（本報特稿）記者陳智熙、梁三洋報導：話說一名死去了廿多年的男和女，竟會分別向他們的父母報夢，要求父母做主，給他們倆完成婚事。雙方家長按照夢裡獲得的地址搜尋後，發覺對方亦曾報夢，這不是聊齋裏的故事，却是發生在此時此地的新聞。

於是，雙方家長爲了適應陰間的「鬼文拜節」，便照兒女的話去舖排婚事，乾宅設「茶樓」，坤宅以「金玉樓」作嫁粧陪嫁，雙方提過一番，就成了親戚。

這一段「鬼姻緣」，乾宅是西環厚和街卅二號地下周家，父親周國均，是本港周氏宗親會的監事、公泰肉食公司司理、華僑免費學校校董。他說，他的幼子周容潛，在兩歲時因病夭折，計算起來，至今已是廿六歲了。

坤宅姓陳，是那打素醫院病房工作人員，居住薄扶林村大街廿五號。生有五子女，第一和第二兩女兒，俱在年幼時病逝。現存兩男一女。

據這位陳君的妻子陸氏說，他們夫婦兩人，在兩月前曾多次在夢中見到了廿四年前病死的兩歲次女，「她」面目秀麗，梳了頭髻，身穿黑衣，曾一次給父親貼士，買字花廿八號，中過獎外，便一連兩次對父母說，「她」快要和愛人結婚，需要到男家和「她」愛人的家人談婚事。

這「陰間新娘」還說，男家住的人，曾到處找尋「她」的家人，但還找不到，原因是自己也不知道家人已經搬家，現時才知道家由第三街搬到薄扶林村去。當晚「她」報夢快將離去之前，還催促母親快前去談婚事，以免誤了佳期。

就在農曆三月廿五日，陸氏懷疑惑的心情，按照女兒報夢的地址去找尋「親家」時，果然與周家人會晤，雙方談起來，彼此都說曾被兒女報夢。說他們須要在陰間結秦晉之好。

于是，在一位神婆主持下，乾坤兩宅，進行了婚娶事宜，女的在陰間來說「現身」，說要男家給搬家禮銀六十元，另禮餅四十斤，而男的一口應承，交帶父母「照辦」。這項「婚事」總算圓滿進行。男家在本月十四日給「女家」過大禮，翌日即舉行婚姻儀式，由紙紮店定得一雙紙紮男女，再由大妗姐接新娘，拜堂後返回娘家，再返夫家祭祖。經過了喃嘸先生「開光」後，一雙紙紮男女，連同紙造的大床、棉被、衾枕及金銀元寶焚去。「男女鬼」共成美眷，目前正在香港仔的薄扶林村及西環一帶成爲人們還傳的佳話。

「鬼姻緣」的一對陽間親家。上圖是替兒子「娶妻」的周氏宗親會監事周國均，均在追述「報夢」經過。下圖是主持女兒「出嫁」婚事的瑪麗醫院病房職工陳某及妻陸氏。

### 天氣與潮水

**晨早有幾陣驟雨**

今日天氣預測：大致天晴，晨早有幾陣局部地區性驟雨，隨後天色轉爲晴朗，天氣非常翳熱。

昨日氣溫最高爲華氏表九二·七度，最低七六·八度。

今晨零時，本港室內氣溫爲八一度。

高潮　上午七時四十一分　下午四時零二分

低潮　上午九時廿二分　深夜十二時十分

## 低壓槽漸趨稀薄
# 豪雨下降希望微
### 預測今夜或有局部陣雨

【本報訊】港北「低壓槽」漸趨稀薄，豪雨下降尚屬渺茫。據天文台昨午後預測：在未來廿四小時內，天色變化不穩定，池海大部的吹微和南至西南或西南偏西風，夜後可能些少局部陣雨。

同時，天文台發出海外航行氣象分佈演變形勢指出：由日南沿海低氣壓而掀起之一股較弱「低壓槽」，向西南伸展，斜經東海、華南海面，越低氣壓區。惟颱風已離北反旋風，經東海移向菲過賓海。太平洋高壓反旋風，仍在區域逗留。

氣溫昨天曾一度高達九三·〇度外，並於下午一時，氣溫降至八九·〇度，此後在風微日炎下，氣溫稍微揚升，直到傍晚五時前止，室外氣溫始終徘徊於九〇·一度至九三度前後。間九時前室外股高平均氣溫爲八一·一度。


敬啓者茲定於中華民國五十二年五月二十六日上午十二時，假香港北角清華街蘇浙公學大禮堂，舉行追悼丁濟萬先生追悼會，屆時敬希駕臨參加，無任企禱。

丁濟萬先生追悼會籌備會主席徐季良

發起團體
香港中華熟藥商會　鄺述渠　伍卓琪
香港中醫藥研究院　黃芹初　許復琴
港九中醫師公會　林雨　陳存仁
北角街坊福利會　陳樹渠　丁熊照
蘇浙旅港同鄉會　徐季良　顧嘉祿
香港中醫師公會　吳樂鍾　陳亮明
九龍中醫師公會　厲巘南　陸易公
中國醫藥學會　陳濟吾　楊日超
光華中醫學院　趙少鸞　王遜人
同敬啓

如蒙賜送花圈、輓聯等，請於本月廿四日以前送交北角英皇道五十五號蘇浙旅港同鄉會代收。（原文模糊）



萬字醬油

日本宮廷御用　享譽三百餘年

調整售價

1963年六月十六日起調整售價如次
大樽六枝庄每樽三元六毛
細樽一打庄每樽一元六毛
大罐及細罐庄照舊價發售格外克己

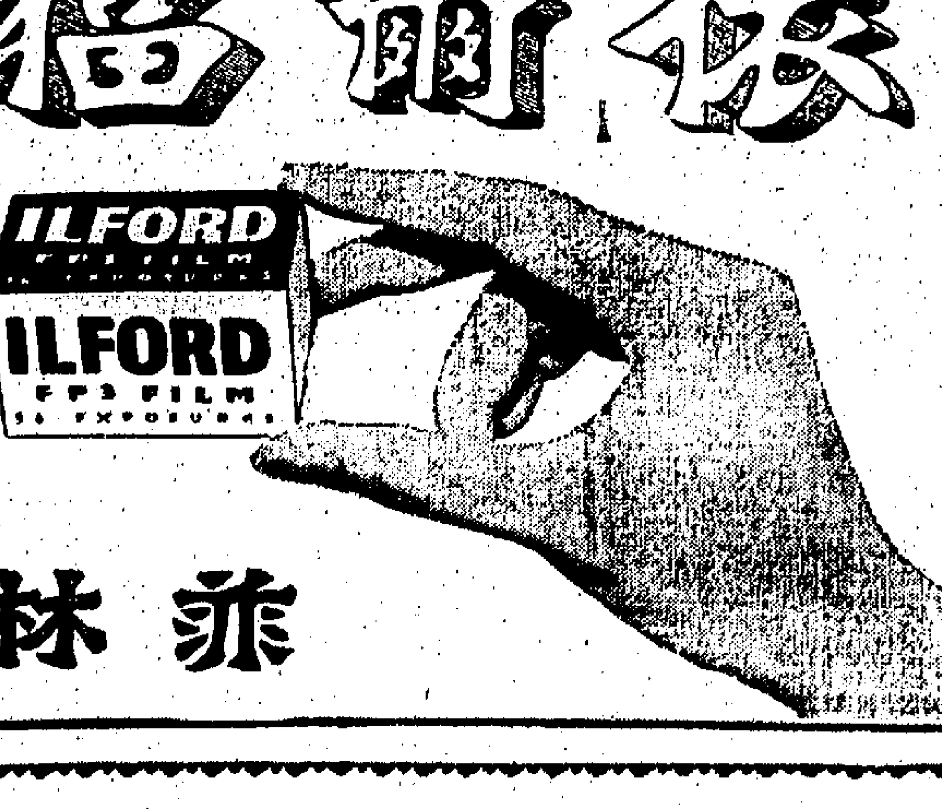
舊價照仍賣
應供量盡價

日本野田醬油株式會社出品

總代理：香港南信貿易有限公司
香港　李寶椿大樓634-5室　電話：438988, 442850.



依爾福




菲林

# 運來鴉片卅四磅 換得牢獄四年

## 陳根秋運毒案昨宣判

【本報訊】被控由星洲偷運鴉片三十四磅半來港的男子，昨在法庭上承認控罪後，被判入獄四年。

本案在維多利亞地方法院由康斯法官主審。被告陳根秋，又名何江秋，被控非法偷運三十四磅半生鴉片進入港境，及非法藏毒品。被告認罪，未有延律師代表辯護。

本案發生於本年四月廿日午夜，由星洲抵本港的一艘輪船泊碇後，有兩人從船上攜帶三個皮喼上岸，後被海關搜出有八包疑爲鴉片的物品。經送往化驗後，証明爲數逾三十四磅半的生鴉片，於是將攜帶者拘留。翌日，被告親往警署自首，自認是生鴉片的物主，警方遂將之羈控。

# 希爾頓酒店 買了大陸貨

## 五十萬裝飾要更換

【本報訊】本港美商希爾頓酒店，在美國財政部命令下，將價值五十萬元之內部裝飾更換中。據說，是由於此等內部陳設，不符合美國規定。

約有價值十萬美元之物品一千件，包括漆器、瓷器品、象牙雕等，現仍貯於貨倉中，靜候財政部決定酒店方面可以如何處置。酒店不能將之轉售，因物品如係向大陸購入，便構成一與敵人貿易之事實。

希爾頓酒店總經理巴倫，否認酒店所有物品均在港購買，但不曾向中共購任何物品。他說所有物品都能提供財部相符之証明，及香港有關機構之証明，其係在港製造。但他表示：更換者品，所值約五萬至十萬美元。

此間美國總領事館之財政部外國財產組代表人利維稱：財部法令之目的，是阻止中共賺取外匯。此例引起若干人注意其施行性質，並仍在觀察中，而貨物之最後處置辦法仍在考慮中。

# 丹麥貿易代表團 訪問工商界

## 與廠商會首腦會晤

【本報訊】丹麥工商貿易代表團一行六人，昨晨自日本東京飛抵本港，訪問工商團體及工商界首腦。昨日下午六時，該團團長與其團員往訪廠商會，由丹麥駐港領事館代處長巴柏陪同。出席之廠商會首腦有徐季良、黃篤修、林根成、尹致中、吳希光、蘇在山、羅文錦、湯秉達、沈炳麟、吳少鏗、鄧泉芳、李源、彭錦榮等。

我們從香港與丹麥貿易的統計數字來看，一九六二年丹麥輸港貨值一千七百二十萬元，佔香港入口總值百分之零點四六；而香港輸丹麥貨值二千零七十多萬元，佔香港出口總值百分之零點四六，數字實在是太小，貿易數量似乎太少。我們相信雙方貿易甚有擴展之餘地，比如每年由港輸丹數大宗的棉織品和手工藝品之外，當更有所選擇。同時你們有的是甚麼？比如你們每年輸港最大宗的飲料和機器之外，當更有所推銷。香港彼此應大貿易，雙方獲得好處。

# 港九船塢僑頭做木總會

## 造船做木工人 要求資方加薪

【本報訊】代表造船做木工人向資方提出加薪要求的港九船塢僑頭做木總會，昨宣佈：百分之九十以上的廠商已接納工人加薪要求。

據稱：工人對大部份廠商接納所提要求，表示滿意，但對個別廠商拒絕，表示不滿。工人認爲：工會仍會繼續與未接納之廠商交涉，並考慮採取適當步驟。

# 助產士會考放榜

【本報訊】香港助產士管理局昨日公佈，下列各考生參加本年四月舉行之助產士會考合格：

政府醫院：何婉貞（戒毒醫院）、曾婷、梁敏、黃慧然、楊嫦、陳慧嫻、蔡麗蘭、鄧慧娟、吳少娟、胡慧嫻、陳順貞、趙孔彩、何淑貞、梁永好、郭雅儀、劉妙怡、劉琼嬋、鍾天慧、謝麗嫦、蘇妙玲、黃富妹、江影彰、姚桂蓮、梁智。

東華三院：高麗儀、莫麗蓉、林美瑩、陳燕貞、李燕娥、蘇彩、吳淑娥、黃少鳳、郭滿、黃振英、譚惠霞、梁錦榮、余錦貞。

那打素醫院：陳麗、陳福清、余妙嫻、鍾秀容、龍潔鶯、黃海櫻、梁月容。

# 伍舜德伉儷 赴歐美考察

本港影業巨子伍舜德，昨與夫人黃燕龍赴歐美考察。

【本報訊】陸海通有限公司董事兼總經理、島居酒店、皇都戲院經理、聯邦影片有限公司董事長伍舜德，昨與夫人黃燕龍離港赴歐美考察。

伍君在港經營酒店及戲院業務多年，最近已創立了三間大電影院及三間酒店，在美國已經多年，前往美國考察暑假期之便，前往考察該地電影事業，並參觀各國第一流酒店。

伍君伉儷此行，將遊英、美、法、意、德、瑞士、瑞典及加拿大等地，順道參加其女兒伍淑英在多倫多舉行之畢業禮，並參加其公子伍威廉在美國加省工業學院畢業禮，然後轉往歐洲參觀酒店及夜總會。

伍舜德伉儷在機場留影

# 公共交通顧問委員會建議

## 改善港島觀塘間交通 擬採用較大輪渡行走

【本報訊】來往港島東部及九龍觀塘及觀塘工業區之渡海小輪服務，現正計劃加以改善。

上述渡海小輪航線之搭客，預料將隨觀塘區之迅速發展而日見增加，爲適應此情形起見，此等航線將改用其他各線所使用的大型渡海小輪。

目前來往北角及牛頭角之渡海小輪，經行走觀塘。此線之經營執照，係按月發給者，至於筲箕灣及牛頭角間之渡海航線，其經營執照將於下月底期滿。

公共交通顧問委員會已經檢討有關此兩條渡海小輪服務須取何種方式之意見。

爲應付已渡時間搭客人數情形起見，該委員會建議同時招商承辦此兩航線，同時，招標條件中，應指定所用小輪其長度不能少過六十呎，載客量最低限度爲一百名。

該委員會主席同意上述計劃時，經營執照之期限，由頒予執照後將於該牌方面有政府碼頭與香港碼頭後，現已與工務司署商談，於今後三年內在觀塘建築碼頭。

# 兩名匪徒 先偷車輛 再劫乘客

【本報訊】九龍昨發生兩匪徒假扮「白牌」車司機，先偷私家車作爲「白牌」，再劫乘客，劫去現款一百一十元，三錢重戒指一枚，與及準備做生意的一個大布袋，內有油、糖、食物等。

據說：昨日凌晨時，事主老婦龔英，在大角咀道一帶街市附近，等候搭乘第一班車到大陸，準備趕往火車站，有兩名匪徒在該處以「白牌」車作爲招徠，走出馬路，就有「白牌」客上前向其兜搭，談定二元車費，將老婦載到火車站，車上兩人，上車後，兩個匪徒將車駛至六號碼頭附近，即停下來，前門打開，喝令不可出聲，搶劫後將老婦推下車，並逃去。

老婦步行到九龍城警署報案。警方根據事主指出之號碼，發覺該車原來是停泊在大角咀道街邊時被偷。警方隨通緝兩名男子。

# 聯合書院 重訂校章 擴大校董會組織

## 配合中文大學需要

【本報訊】作爲即將成立之中文大學成員之一的聯合書院，爲求配合未來之中文大學需要，最近已將校章修訂，並根據新校章，擴大校董會組織。該校新校董會全體校董姓名如下：主席黃篤修；副主席賴廉士、馬蒙；……

# 食物衛生講習班 二期學員今結業

【本報訊】從九龍各餐室及包餅飲食店職員中，抽派出之飲食工作人員三十名，參加市政事務署第二期食物衛生講習班，已告結業，定今日在中央市場頂樓舉行之一項儀式中，接受結業証書。結業証書將由市政局議員馮秉芬主持頒發。

# 興建中一座大廈 一名電器工人 六樓墮下受傷

【本報訊】十八歲的電器工人，昨晨在興建中的電氣道維多利亞大廈六樓墮下，倒身二樓中，右手折斷，被送醫院急救。

傷者下陸地方，是電氣道一○六號之大廈地盤，由六樓墮下，一口氣跌落十尺深的巨井。他們正在工作中，聞一聲巨響，始見傷者倒伏二樓中，該處有木板，因此傷者被攔阻，未致直墮地下。傷者送院時，狀甚痛苦，惟尚能說話。傷者住灣仔道十三號地下，據說在一間電器行任技工。

# 西畫聯展 明天揭幕

## 地點在大會堂

【本報訊】一個多彩多姿的西畫聯展，定明日在大會堂高座八樓展出，至本月二十二日（星期三）止，展期六天。該西畫聯展之作品，是集中港九的藝術教育工作者的傑作，其中除粉畫、水彩和素描等外，還有油畫、漆畫與漆畫。展覽時間每天上午十時至下午六時，歡迎各界人士參觀。

# 光公司伍時清談

## 欲近視不加深 要有恒心鍛鍊

九龍彌敦道中五十號光公司驗眼師伍時清主理，伍氏對光學驗眼富有經驗。他說：近視的預防與醫療，不停的用眼睛，應當有一個良好方法：凡患近視的人，作一次眼球有次序的轉動，第一向上望，第二向右望，第三向下望，第四向左望，這樣轉動約十分鐘，每天要有恒心的鍛鍊，六個月左右，近視便不會日益加深。同時可減少頭痛、頭暈、眼花等弊，故此對近視有很大的幫助。

# 廣州市師校校友 定期聚餐聯歡

【本報訊】廣州市立師範在港校友，定於六月二日（星期日）晚上六時，在英京酒家敘餐聯歡，歡迎校友參加。

# 德明書院學生 參觀社會中心

【本報訊】德明書院社會系同學，昨由該系主任黃大仙社會服務中心參觀，由該中心郭主任接待，並引導參觀診療所、圖書館、托兒所、康樂室、婦女組、編織組等部門，由各該部門主管人員講解，直至下午四時許始參觀完畢。

# 欲發橫財今日仍有機會

# 夏季大馬票定明天開彩

## 預計銷票可逾二百萬 頭二三獎外入圍九十一個

【本報訊】夏季大馬票將於明日開彩，要「趁墟」的今日仍有機會。

滙豐銀行各分行已停止代售，今日僅得港九四間馬會售票處發售，九龍彌敦道及北角英皇道兩個分銷處，定下午四時截止發售，中環總票處至下午五時截止發售。至於仁行樓下之總銷票處則延至下午六時始截止發售。

本屆夏季大馬票銷數，創新紀錄，爲歷年銷售最多之一屆，但仍較春季及秋季大馬票之銷數爲少。昨日統計，此項大馬票已銷逾一百九十萬張，今日繼續發售，預計必能打破二百萬張。

馬會昨宣佈：以所有一九六三年度馬主的新馬作爲入圍獎，按照主新馬共有九十四匹，雖然有四匹已被除名及死亡，但其名字仍列入入圍獎，故本屆之夏季大馬票共有九十四個入圍號碼，除頭、二、三獎外，尚有九十一個入圍獎。

夏季大馬票定明日上午十一時在馬會公衆席二樓大堂攪珠，然後於下午三時第三場香港打吡賽決定頭、二、三獎。

# 伊人恤響應節水 大量推出免漿恤

標伊人恤衫廠最近推出一種無須漿熨的恤衫，以適應目前水荒，爲使各界儲省食水，特別推出六款時髦免漿恤，其顏色有白、藍、杏等各種，特以平價推出，各界可以買來穿着，既整潔，省去漿洗，由此可以節省用水，及適合美觀的伊人恤。

# 陳厥祥公子 黃允畋千金出閣

【本報訊】本港銀行界知名人士陳厥祥之公子陳英(?)君，與本港地產界名宿黃允畋之千金黃怡如小姐，昨日下午三時在大會堂婚姻註冊處舉行婚禮，晚上在中國酒家宴請親友。乾坤兩宅均係本港知名人士，陳厥祥現任集友銀行總經理，黃允畋則服務於本港教育界。

# 嶺英銀禧紀念 校友演劇慶祝

【本報訊】嶺英中學校友會，爲慶祝母校創校廿五週年銀禧紀念，定今晚八時，在大會堂音樂廳演出粵劇，該劇由該校校友演出，劇目爲：「寒夜曲」。

# 獅馬牌錄音帶 商業廣播比賽揭曉

【本報訊】獅馬牌錄音帶商業廣播比賽，已於日前揭曉，此次比賽參加者踴躍，評判經有關專家評定，結果如下：……各得獎人士領獎。

頭獎：D·E·P錄音機一部，價值五百元。二獎：東芝牌收音機一部，價值二百餘元。三獎：名貴手錶一隻，價值一百餘元。所有參加比賽人士各獲贈獅馬牌錄音帶一盒。

# 紅磡官小學生 分批參觀美艦

【本報訊】九龍紅磡官立小學上午班學生，將於今明兩天分批參觀美國軍艦，此次參觀係由該校校長及各班老師率領。

# 華南三育書院 六十週年校慶

【本報訊】華南三育書院定於本月廿日舉行建校六十週年紀念，並備有節目。

# 出版消息

邵氏電影畫報

「邵氏電影畫報」第八期六月號已出版，本期內容豐富，有彩色圖片多幅，介紹邵氏新片「梁山伯與祝英台」、「鳳還巢」、「黑蝴蝶」等。

# 日本武田大藥廠 六首要來港視察

【本報訊】世界著名藥廠之一——日本武田大藥廠第六代之武田長兵衛夫婦，與其公子及董事長小西新兵衛氏、廠長三宅博士、國外部經理高島武彥氏等一行六人，昨日下午四時半乘日本航空班機抵港。

本港武田藥廠代理商及各界人士到機場歡迎，並合影。

# 蜜絲佛陀贈送 袖珍美容禮品

蜜絲佛陀美容餅，是現今美容品中最先進的，能使容顏秀美雅麗，具有豐富的特種香脂，能持久不褪，及美化肌膚，兼可防止皮膚粗糙及損害皮膚之光澤。

袖珍美容禮品，製造精美，色調柔和，保存完全一樣，且攜帶方便，最適宜於婦女放在手袋或衣袋中。

# 宇宙避震器製造廠 副總裁歡宴押業商

【本報訊】瑞士宇宙避震器製造廠副總裁，昨晚歡宴本港押業商，介紹「因加百騰」避震器，並在大會堂放映由瑞士寄來之最新影片，詳細說明「因加百騰」之製造過程及特性。

# 無比石油氣 幸運用戶揭曉

【本報訊】無比石油氣公司爲答謝用戶起見，曾舉辦抽獎，現已揭曉。

# 香港出品陳列所 參觀人數增加

【本報訊】本年三月份參觀香港出品陳列所之人數，較二月份增加二百餘人。

# 英軍環島步行比賽 仍用坐米碼表計時

【本報訊】駐港英軍第四十八旅總部主辦之第三屆環島步行比賽，今日已是第四屆之開始，仍採用坐米碼表計時。

# 石壁水塘 未能救急

【本報訊】石壁水塘工程之進行已達二分之一，但目前水荒，該水塘未能解救。

# 港台今晚廣播 灣仔道德之夜

【本報訊】香港電台中文台，今晚七時半至十一時，轉播灣仔修頓球場舉行之「灣仔道德之夜」節目。


遠年久患 手腳關節軟痺 筋緊重墜 脚氣衝心
專門中醫師 周達文
突然身熱，倶辣，手脚無力，脚痺冰冷，筋緊重墜，胸悶心跳，氣喘，或失身熱悶，名脚氣衝心，不可不戒。
診症：上午十點至兩點 在旺角彌敦道十二號二樓
戒酒不濕 戒用脚氣

美國維富多飼料
功效最好，品質優良，
鷄飼料令鷄快肥大，
豬飼料有杜蟲增肥
之特效，請用戶垂注。
美國栗米產品有限公司
德輔道中大廈七○二室 電話：二五六八一

專門中醫 李靜波
專醫遠年頑固 哮喘

日本痔科 天樂苗
收費最廉 痔瘡 痾血脫肛
新遷診所

神龍丸
補精增力 補氣血
止脫髮 停夜尿

# 馬經

老溫主編

## 大玩意操足狀態勇 公道面臨長途考驗

### 各場準備形勢

·老溫·

### 艷陽天質素較高 即時龍心均大勇

### 奇緻步大狀態佳 獨裁者綏操慢進

### 金鹿新進質素高 密底算盤狀態勇

### 晨操摘述

·陶樂駿·

秀點突然而興

大玩

意氣

勢雄

### 賽馬專論

## 兩場第五班形勢前瞻

林惠

### 附驥集

十場有均勢 陶樂駿

即時

蹄委

揮灑

佳着

腳法

鑑活

### 吶吒場面熱鬧

### 第四場宜半冷

### 禮威與準確

### 點解可以注視

### 新配搭

龍星能否放到

衛林士策安心

挪威太子好轉

陳毓麟榮中廬


德國聖醫斯特那博士空前新發明

世界唯一 特效斷根藥

風濕骨痛 關節筋肉 劇痛

## 劇烈風濕

VALCIN

## 維爾勁

治症

各大公司大藥行藥房均有代售

## 這徽號後面 蘊藏着無限的意義

泰國國際航空公司的徽號也許使閣下尋思它和航空旅行的關係。這徽號是很有趣的。它代表一個泰國古代的神。瞬息萬變的世界使許多國家都改變了。泰國也在進步。自己創設一家航空公司。運用各種適合現代要求的完美設備，最高的工作效能，使人心悅的態度，友誼和合泰國名聞全球的慇勤招待，服務於遠東各大城市。當閣下乘搭泰國國際航機時，閣下像置身於另一飛行境界中，假若閣下曾享受皇家風蘭客機的招待，保證閣下將再光顧泰國國際航空公司。

乘搭泰國國際航空公司

具有特別風格的

## 皇家 風蘭 航線

是一種嶄新的經驗

請乘搭泰國國際航空公司皇家風蘭客機旅行於曼谷，香港，馬尼拉，台北，東京，吉隆坡，新加坡，耶加達，仰光，加爾各答，西貢之間。

請向旅行社詢問或移玉

THAI INTERNATIONAL

泰國國際航空公司,北歐航空公司樓,18B雪廠街太子行,香港。

電話:22288 32929 32062 (半島酒店)電話:64593

HK-6

全權總代理：北歐航空公司



## "編西爾基"製品展

"編西爾基"是一種最優秀的人造纖維！

是旭化成功業株式會社的榮譽出品！

◁編西爾基半價品一部份▷

| | | |
|---|---|---|
| 36"新花編西爾基綢 | 每碼 | $ 2·80 |
| 36"點星編西爾基縐紡 | 每碼 | $ 2·80 |
| 44"條子編西爾基紗 | 每碼 | $ 2·80 |
| 42"素色編西爾基嗜士 | 每碼 | $ 2·80 |
| 42"陰陽色編西爾基綢 | 每碼 | $ 5·50 |
| 女子編西爾基內褲 | 每條 | $ 1·00 |
| 新花編西爾基女裝恤 | 每件 | $ 8·50 |
| 男裝編西爾基運動褲 | 每條 | $ 1·50 |
| 男裝編西爾基夏恤 | 每件 | $ 8·70 |

光顧滿五元者 奉送禮品乙份

展覽場：本公司二樓特價場

會期：至五月二十二日

香港 大丸 電話 773816



## 英皇御准 香港賽馬會

本會一九六二年至一九六三年度第十三次賽馬，定於一九六三年五月十八日星期六舉行，共賽馬十場，在下午二時開賽，歷山大廈九樓本會理事會在該日亦於上午十一時四十五分停止辦公，茲承本會董事局命，特將是次須注意事項摘要公佈如下：

（甲）關於會員席，所有會員席之証章已全部售罄，入場証章將聯系入場後，須全日隨帶証章。不在司理室出售，賽馬日不發售會員席來賓入場券，凡在十七歲（西曆計算）以下之兒童禁止入場，本會會員席備有午餐。

（乙）關於公眾席將於上午十二時三十分開閘，入場費每日每位拾元，入閘時繳交，隨發給入場券，入場後，須全日佩戴此証，凡離場後復入時須再繳費拾元。

司理晏嘉士

一九六三年五月十六日



## 英皇御准 香港賽馬會

香港打比大賽夏季大彩票，定於一九六三年五月十八日（星期六）開彩，現尚存弍百萬張。

該大彩票將於一九六三年五月十七日（星期五）停止出售，其時間如下：

九龍彌敦道三八二號 下午四時

北角英皇道二七四號 下午四時

香港德輔道中五號 下午五時

於仁行地下 下午六時

悅珠將於一九六三年五月十八日（星期六）上午十一時，在馬場公眾席二樓舉行。

茲承董事局命，公佈如上。

司庫畢馬域威爾公司


## 爭奪騎師冠軍 郭子猷陣腳穩


## 東華三院第一中學徵聘專任教員

| 科別 | 性別 | 資歷 | 任教科目 |
|---|---|---|---|
| 英文 | 男或女 | 港大文科（英文系畢業）畢業 | 高年級英文（F4-5） |
| 英文 | 女 | 羅師二年制畢業或同等學歷 | 英文兼女生體育 |
| 中國文史 | 男或女 | 大學中文系畢業 | 高年級中國文史 |
| 數理 | 男或女 | 港大或英聯邦大學理學院畢業 | 數學及物理（須能用英語教授） |
| 生物 | 男或女 | 同上 | 高年級生物（須能用英語教授） |
| 美術 | 男或女 | 須符合教育規定資格 | 美術（兼其他科目） |

一切待遇均照政府津貼則例辦理由本年九月開學日起。

主席兼監督會正 何世柱 學務主任委員 校長謝振有

一九六三年五月十七日



如刊登本報廣告者 請撥電話二弍一一六零

# 客軍下馬失威 港聯勝四比二
## 貨不對辦球迷怨聲載道

【本報訊】西德加士路足球隊，昨晚在政府大球場作訪港第一戰，與港聯交鋒，結果出師不利，以二比四敗于港聯。上半場結束，比數是一比一，港聯以二比一佔先。

雖然客隊實力與陣容，[illegible]，可是昨晚他們的演出，[illegible]

[illegible]

## 港聯再獲兩球 客軍亦添二隻

再戰，港聯李德煒入球[illegible]

[illegible]

港聯中鋒李德煒，昨晚在下半場射入一球，客軍門將羅保身飛撲不及的鏡頭。

# 體育

## 兩次射門均被接 球証指謂均犯規 結果第三次卒告射入

港聯獲一十二碼球

[illegible]

## 客軍技術未到家 演出不及安德烈

[illegible]

（鄧鏗火）

## 劉麥上訴案 可能廿九 開庭研訊

【本報訊】劉建中與麥永雄上訴案，[illegible]將會在本月廿九日舉[illegible]

## 元朗改變遠征行程 電請婆羅洲將賽期提前

【本報訊】元朗足球隊遠征婆羅洲，[illegible]

## 政府池封閉影響水球賽

### 暫定月底開始比賽 公開泳賽九月舉行

[illegible]

## 甲二組籃球聯賽 流星昨捷獲得亞軍

【本報訊】甲組聯賽[illegible]

## 新界學體會主辦足球賽 定廿日開鑼

[illegible]

## 今日會議 足總緊急小組

[illegible]

## 華人足球聯賽 又增兩隊報名

### 聯賽小組今日召開會議

[illegible]

## 足球義賽 廿二舉行

[illegible]

# 赴美移民請注意！

本公司聘有經驗豐富人才協助閣下辦理下列各項手續：

- 申請護照及簽証。
- 代填各種申請表格。
- 選定機位及解答其他一切旅行問題

歡詢詳情請向：

汎美世界航空公司

PAN AM

華務部接洽

亞山大廈　電話：三七〇三一

狼人半面值

一部最神秘的電影！

未睇以前：必能引起你強烈的好奇心

睇過以後：一定使你感到萬二分滿意

請收聽：商台下午二時卅分

國賓 · 百老滙

皇后 · 麗聲 · 皇都

利舞台 · 樂宮

新華 · 豪華

麗都 · 大華

樂聲 · 倫敦

百老滙 今天 第十六天　巴黎春色滿！

國賓 今天　天涯一美人！　她一生之辛酸包藏於皮箱

皇都 今天四場 仍映　魂斷藍橋 "WATERLOO BRIDGE"

皇后 今天三場　叛艦喋血記 MUTINY ON THE BOUNTY

利舞台 今天 四場　鐵金剛勇破神秘島 Dr. No　特藝七彩 片上中文

今天隆重獻映　雙雄生死鬥　演出驚心動魄　大廝殺 格鬥戰

越映越旺　泰倫鮑華 金露華　紅樓琴斷　七彩新藝綜合體電影　片上中文

今天獻映　日本影帝 三船敏郎 主演　王者之劍 Tatsu　具有爆炸性的電影　英語對白、片上中文

# 隔日供水實施了以後 棉製品工業影响至大

## 漂染廠家生產率減縮百分七十 一般每天開工三小時至六小時

【本報訊】隔日供水的緊急辦法，由昨日開始實施，不但未施一般居民對於食水和用水問題感到頭大的困擾，尤其工業方面，所受影响更爲深重。

在本港各行工業中，棉製品工業是佔了整個工業的半數以上，而棉製品工業亦可說是與水的供應問題最爲密切的。當然隔日供水的開始，本報記者昨日分別向各有關棉製品工業內著名的廠家採訪，所得資料如下：

記者首先探訪的，乃漂染工業，該業的一位發言人指陳：本港現在共有漂染廠約一百家，其中約有四十餘家是專門漂染布匹的，另有五十餘家是漂染棉紗與針織內衣布的。漂染布匹的廠家規模較大，用水亦最多，大部份是靠山坑水和井水，其次則靠自來水，因爲每日正常的起貨率平均約一百五十萬方碼布匹，需用水量相當龐大，就中以四家最大規模的廠家，佔去整個起貨率的半數。在今年以來，天氣久旱，山坑水流日漸短絀，故在四月下旬間，本業業內廠家，已遭受山坑水流供應不敷的打擊，陸續減少開工，當時估計整個起貨率減少百分之四十左右，幸當時一部份有井水供應的廠家，還得井水及自來水補助，勉强維持接近正常的起貨率，但到如今，水務局實施隔日供水，使本業內廠家更遭受進一步的打擊，即井水亦因天氣持久亢旱，漸告枯竭，故此有井水補助的廠家，現在亦無法保持全日開工，照現在估計，整個起貨率又要打很大的折扣，暫於一般漂染布匹的廠家每日只能開工三小時至六小時，甚至有些廠家將要被迫隔日開工，故此起貨率總要縮減至正常的百分之三十左右，換句話說，本業內廠家的起貨率已要減少百分之七十。至於漂染棉紗針織內衣布的漂染廠，也在同一環境之下，起貨率亦告大大的退縮，就所知道，有日漂染一千磅棉紗的廠家，現在因隔日供水，極其量只能漂染三百磅左右。

## 棉紡工業生產 縮百分之十强

棉紡工業，在隔日供水的影响下，亦要被迫減產，據該業內一家大紗廠的高級職員在接見記者時透露：本港的紗廠，除了大多數設備冷氣機之外，在紡紗間還有噴霧機，旨在保持生產棉紗的標準濕度，現在隔日供水，他們的貯水箱是無法能夠保持充分供應冷氣機和噴霧機的用水，且被迫隔日開放冷氣，則工友的工作將要受到很大的影响，本業的起貨雖然沒有漂染業那麼嚴重減少，但亦估計減少百分之十至百分之十五。

織布工業，其中受影响最大的，首推織色格布的廠家，據一家大布廠經理說稱：本廠用以織布的染色紗，是首行漂染的，現在實施隔日供水，染色紗的起貨當然要明顯地減少，本廠正在籌謀應付，有情形將要隔日開工，或停止一部份紡織機開動。如此一來，織製色格布的廠家[illegible]……

## 間接影响製衣 起貨縮少四成

製衣工業，本來是沒有受到隔日供水的直接影响，但間接打擊相當的嚴重……[illegible]

## 毛巾業亦減產 針織尚不嚴重

毛巾工業是棉系工業中，與水關係最大和最密切的一門工業，在整個生產過程中，均靠水來輔助。因是，隔日供水對毛巾廠的影响，可說是相當嚴重的。據毛巾工業有地位人士說：毛巾廠如果沒有水，生產便得馬上停頓，因爲無論造紗、染色、漂白等，均要靠大量的水，從一包棉紗到毛巾廠，第一個步驟便是造紗，跟着就是染色和漂白等，做好紗和染好了顏色紗後，第二步纔開始到上機織布，故如缺少了水使用，毛巾廠的生產率，便要大打折扣了。

爲了水的問題，近年三年來，有幾間的毛巾廠，大都自開水井，不過井水祇能補助一部份的工程，尤其是漂白，更非倚靠自來水不可。爲了隔日供水，現時毛巾廠已不能不把生產減縮，盼望隔日供水祇是一個短期間，否則，毛巾廠所受的影响將是不堪設想的。

針織廠商說：隔日供水，對針織廠的生產也是有影响的，因爲針織製品多屬染色，雖然有些針織廠是採用已染色的紗，可是直接與間接所受的影响程度一樣。不過，目前針織廠的生產並不好，部份針織廠已因美國和加拿大等地訂單的疏到，生產已放緩，有些還在半停工狀態，因此，隔日供水目前對針織廠的影响，一般來說還不嚴重。（紡）

## 美股早市微揚 午後起跌不定 烟草類股市仍弱

【紐約十五日合衆社電】星期三日股市回[illegible]……

# 股市交投雖靜 但普遍有成交

## 昨市成交總值僅八十四萬元

【本報訊】昨日股票市成交總值不多，共八十四萬元，但普遍有成交，而行情亦局部轉好。

價升者有：聯合企業升一角，會德豐升一角，大酒店升一角，置地升五角，樂古升三角，怡和升一角，青州英坭升五角。價下挫者有：萬國企業跌一角，黃埔船塢跌二·二五元，電話跌一角，（股權）跌一角，（股權）跌五分，城市酒店（新）跌二角。茲將昨日各股交投情形表列如下：

| 股名 | 收市價 | 最高價 | 最低價 | 成交數量 |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 滙豐銀行 | 三二二·〇〇 | 三二二·〇〇 | 三二二·〇〇 | 七〇〇 |
| （倫敦註冊） | 二八六·〇〇 | 二八六·〇〇 | 二八六·〇〇 | 二〇〇 |
| 會德豐（除息） | 一一·〇〇 | 一一·〇〇 | 一一·〇〇 | 九〇〇 |
| 置地公司 | 六三·〇〇 | 六三·〇〇 | 六二·五〇 | 四七五 |
| （股權） | 三七·七五 | 三八·〇〇 | 三七·七五 | 八九五 |
| 有証公司 | 一·七五 | 一·七五 | 一·七五 | 一、〇〇〇 |
| 電車公司 | 三六·二五 | 三六·二五 | 三六·二五 | 一、三〇〇 |
| 油蔴地小輪 | 一〇五·〇〇 | 一〇五·〇〇 | 一〇五·〇〇 | 二〇三 |
| 香港電燈 | 二七·八〇 | 二七·九〇 | 二七·八〇 | 一、八〇〇 |
| 電話公司 | 二九·七〇 | 二九·八〇 | 二九·七〇 | 一、六七七 |
| （股權） | 八·八〇 | 八·八〇 | 八·八〇 | 二、七〇五 |
| 怡和公司 | 九·八〇 | 九·八〇 | 九·七五 | 四、八〇〇 |
| 青州英坭 | 六五·五〇 | 六五·五〇 | 六五·五〇 | 三〇〇 |
| 牛奶公司 | 三一·〇〇 | 三二·〇〇 | 三〇·七五 | 二、三三五 |
| 均益貨倉 | 二二·二〇 | 二二·二〇 | 二二·二〇 | 一、〇〇〇 |
| 大酒店 | 二四·六〇 | 二四·六〇 | 二四·六〇 | 二、七〇〇 |
| 九龍倉 | 二三·四〇 | 二三·四〇 | 二三·三〇 | 一、九〇〇 |
| 連卡佛 | 二二·五〇 | 二二·六〇 | 二二·五〇 | 五〇〇 |
| 橡膠信託 | 四·六五 | 四·六五 | 四·六五 | 五六〇 |
| 聯合企業 | 八·二五 | 八·二五 | 八·二五 | 三〇〇 |
| 萬國企業 | 一一·三〇 | 一一·三〇 | 一一·三〇 | 五〇〇 |
| 黃埔船塢 | 三四·二五 | 三四·五〇 | 三四·二五 | 一、六〇〇 |
| 太古船塢（除息） | 六三·〇〇 | 六三·〇〇 | 六三·〇〇 | 四〇〇 |
| 樂古 | 三八·〇〇 | 三八·〇〇 | 三八·〇〇 | 五〇〇 |
| 中華巴士 | 五六·〇〇 | 五六·〇〇 | 五六·〇〇 | 四〇〇 |
| 九龍巴士 | 五六·〇〇 | 五六·五〇 | 五六·〇〇 | 九二〇 |
| 煤氣 | 一四·二〇 | 一四·二〇 | 一四·二〇 | 一、一〇〇 |
| 澳門燈 | 一二·一〇 | 一二·一〇 | 一二·一〇 | 一、〇一三 |
| 永安 | 一六〇·〇〇 | 一六〇·〇〇 | 一六〇·〇〇 | 二〇〇 |
| 城市酒店（新） | 五·二〇 | 五·二五 | 五·二〇 | 六、五八〇 |

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者從略。）

# 外圍英鎊價普報漲 K金市軟順 美電淡靜鈔價亦跌

【本報訊】證券館分別報：七九一（倫敦），報價五元……[illegible]

## 美股市走勢平均指數

【紐約十五日美聯社電】杜·鍾斯美國股票十五日收市平均指數如下：

| | 開市 | 最高 | 最低 | 收市 | 昨市比較 |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 工業三十種 | 七二二·三四 | 七一七·六九 | 七一七·二二 | 七二四·三四 | 升四·五〇 |
| 鐵路二十種 | 一六六·八八 | 一六八·六二 | 一六六·四六 | 一六七·九〇 | 升一·五九 |
| 公用事業十五種 | 一四〇·七四 | 一四一·七〇 | 一四〇·三一 | 一四一·四一 | 升〇·五六 |
| 雜項股類六十五種 | 二六六·四七 | 二五八·七〇 | 二五六·三四 | 二五七·六八 | 升一·六六 |

# 日股票續跌 週三挫十九點多 昨再跌零點三七

【本報訊】據太平洋證券公司昨（十六）日接獲日本大阪屋證券電報：星期四東京股票市場，大勢不晚，平均指數在週三繼續下降十九點，週四…[illegible]

# 國際行情繼續好 糖市仍活躍 台特砂最暢

【本報訊】砂糖市場近因花價有所提高，投機大戶漸多，加以甘蔗收成不佳，業內人士更看好……[illegible]

# 外滙牌價 局部降低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨（十六）日由滙豐銀行分別宣佈將美滙票匯……[illegible]

請讓本行之特派當地專員為君解决一切銀行需要！ 美國銀行（美國註冊有限公司）香港花園道 香港希爾頓大酒店 電話：35381（十條線） 就地處理 當地專員

大阪屋證券 香港總代理 太平洋証券公司 地址：中建大厦416室 電話：二三一八六

荔園 港九唯一 大眾樂園

皇都 下期選映又一名片 奪魄驚魂 NORTH BY NORTHWEST

大華·麗都 TEL. 770968 TEL. 845413 紅樓琴斷 THE EDDY DUCHIN STORY CINEMASCOPE COLOR BY TECHNICOLOR

中央 今天只映四場 荒島驚魂 S. O. S. PACIFIC

東方 麗斯 快樂 百樂門 永華

今天献映！ 鐵金剛勇破神秘島 IAN FLEMING'S Dr. No JAMES BOND, Agent 007 特藝七彩 片上中文字幕

利舞台 樂宮

樂都 黃金 京華 最後今天 千嬌百媚

金國 明新 陸民 華聲 又滿 二郎神楊戩

# 娛樂

鐵金剛勇破神秘島劇照。

埃恩法倫明名著改編的

## 鐵金剛勇破神秘島

談起英美的偵探小說作家，英國的米奇史蒲蘭與美國的埃恩法倫明都是人所共知的。

埃恩法倫明筆下最成功的人物，是「○○七號」占士邦。「○○七號」是特殊的偵探人物，他擁有特別「殺人執照」，祗要他認為某一個人有危害國家社會，便可先下殺手，然後報告上峯。愛讀偵探小說的，都知道這位特別人物。

占士邦最出色的一段故事，便是勇破神秘島，這段故事現在由影壇硬漢新星史恩康納利演「占士邦」，格局第二「[illegible]」的辛康納扮演占士邦，此外，女主角則由「瑞士尤物」烏蘇拉安德絲擔任。

這片拍成後在英放映，賣座極盛，與其「六壯士」。「鐵金剛勇破神秘島」原著行銷逾五百萬册，而拍成電影後，更是十自倍於原著。

埃恩法倫明的作品，是緊張刺激而又香艷浪漫，而這部「鐵金剛勇破神秘島」，正是其最得意代表作。

「火熱情深」

## 瘋狂鏡頭

社會。其中有一個少婦，風氣所趨，竟把衣服脫光後，在世界各地上「舞」來「舞」去，世界各地均出現飛男飛女與色狼。不要以為香港的阿飛猖獗，在歐洲，這些飛男飛女的行為，更不堪想像。

在各國電影中，都有能夠反映阿飛瘋狂行為，但其瘋狂程度，都沒有一部能比得上歐洲新出品的「火熱情深」，因為該片中，有一段戲，描寫一個色狼，引誘一對情男女，參加一個瘋狂派對，在這個瘋狂派對，男女可隨便接吻、做愛，女的跳到瘋狂時，更大跳其脫衣舞。

歐洲新紮肉彈白蘭黛蘭汀，就是這部影片的主角，她演的是那個險被引誘的初紮女星。她是一位漂亮而且有性感的女星，演這個角色，她是理所當然的。她被引誘的那場戲，不但給觀衆帶來緊張、驚險，令人為她同情，為她擔憂的情緒。──這一點，各國影評人都說，那是「火熱情深」最吸引人的地方。

「火熱情深」中一個瘋狂舞會，女賓們樂極胡為，大跳脫衣艷舞。

除電影工作的，有了兩次該片拍攝的經驗後，對該片大加讚賞，重視，除了該片所以給觀衆耳目一新外，[illegible]最使人注意的還是所參加演出的工作人員，全部都是中國人，他（她）們所表演的一切，都可以和任何一國的馬戲片比較，因此這片不但將能一新觀衆耳目，更可以使中國人爭一口氣。

這部使人重視的「大馬戲團」，全部用彩色拍攝，彩色雖，予人以視覺享受。

## 國片大馬戲團 引起圈中人重視

近年來在港九上映過的馬戲片不少，這類以馬戲為背景的新片，所以受到觀衆歡迎，除了有引人入勝的娛樂成份外，還有動人的愛情故事，和緊張刺激的「空中飛人」、「走鋼線」、「獅籠內和獅虎搏鬥」等，這類影片，正是老幼咸宜，雅俗共賞的。然而，這類影片，所見的都是歐美各國多年來出品，東方出品很少，尤其我國出品，更從來沒有過。

因此，最近「國際」創業作的「大馬戲團」，便使圈中人和各國人仕所重視，這片開拍時，有幾位西方人仕所送來花籃。

## 糊塗福星拍到青山 志樂別墅福星拱照

由商業電台廣播小說改編的時裝倫理喜劇「糊塗福星」，是桃源公司繼「追婿記」後開拍的新片，月來積極拍攝，內景工作已全部完成，尚有部份外景鏡頭，連日在加緊拍攝中，該片有幾場戲，是郊區別墅景，為使拍攝逼真，特假青山十九咪半「志樂別墅」進行拍攝。

「志樂別墅」是社會名流歐子樂先生的別業，建築壯麗，並具園林之勝。桃源徵得歐先生同意，慨然借供拍戲之用，「糊塗福星」外景鏡頭，得之生色不少。

近幾天來，「志樂別墅」星光閃耀，「糊塗福星」主角賀蘭、高明、梁醒波、羅艷卿、鄭君綿、李香琴、天、馮敏、彭鵬、陳皮梅、馬笛等，先後臨場實地演出，情節離奇諧趣，感人肺腑，令人捧腹。別墅實景已於昨日全部拍竣，迅速轉入剪接工作。

糊塗福星主角賀蘭、高明、馮敏攝於「志樂別墅」。

# 今日播音節目

## 香港電台

上午七時報時，黎明時之時代曲。卅分，天氣報告。四十分，節目預告。五十分，「即日格言錄」。五十六分，粵語天氣報告及漁民天氣預告。八時，粵語新聞，每日公衆節目預告，特別報告。十五分，「中央市場蔬菜價格報導」。廿五分，音樂。卅分，播曲在今朝。五十八分，特別報告。九時，國語新聞，特別報告。廿分，潮語新聞，鮑浦演奏。十時，點唱節目，「空中小郵差」。四十五分，電影故事「倚天屠龍記」。十一時五十八分，天氣報告。十一時四十五分，名曲一闋。卅分，漁民天氣預告。十二時，名作家作品「銀壇歌聲」……（以下節目字跡模糊）[illegible]

## 商業電台

七時，報時，清晨音樂。十分，節目預告。十五分，英語教授。卅分，口琴音樂。四十五分，天氣報告。五十分，香港電台新聞報導。八時，報時，天氣報告。十分，粵曲。卅分，粵語流行曲。九時，報時，台灣時代曲。十五分，南音「七俠五義」。十時，報時，代曲點唱。卅分，婦女生活節目。十一時，報時，社會新聞……[illegible]

## 麗的呼聲金台

七時，麗的呼聲晨曲，晨早音樂。八時卅分，天氣報告，新聞報導……[illegible]

## 麗的呼聲銀台

七時，麗的呼聲進行曲，晨早音樂。天氣預測。十五分，時代曲。卅分，英語教授（第六十七課）。四十五分，天氣報告，新聞報告。十分，粵曲……[illegible]

## 麗的映聲

（下午）四時四十五分，節目預告。四時，英語新聞……[illegible]

## 澳門綠邨電台

七時，早晨音樂，天氣報告。三十分，英語教授。四十五分，時代曲。八時，節目預告，小曲……[illegible]

# 交通版

鐵行公司客輪

## 國泰由歐來遠東

### 明日可抵港泊九龍倉廿日開日本 新加坡廿一日到埠廿三前往日本

【本報訊】鐵行輪船公司旗下客輪國泰號（CATHAY）由歐洲開來遠東各埠，經菲洲、新加坡航行來港，原預定航程，如無其他，當可於明（十八）日到達本港，該輪在港停留兩日，將泊九龍倉碼頭，上落客貨後，擬定本月二十日離港，續程前往日本。該公司另艘客輪新加坡號（SINGAPORE）亦自歐開來香港，計算可能於本月廿一日抵埗，該輪在港逗留兩日，上落客貨後，擬定本月廿三日離港，繼續航往日本。

圖 為抵港遊覽之美國警察飛行協會旅行團之一部份團員。

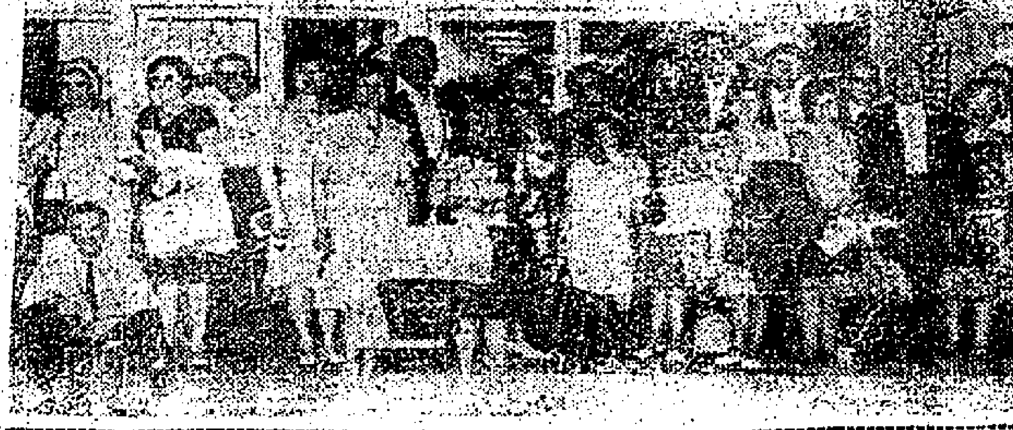


圖 為日前抵港旅行之馬可勃羅遊覽團。

## 美警客飛行會旅行團抵香港

### 擬暢遊六天後轉往曼谷

美國警察飛行協會所組織的旅行團，前（十五）日由加州起行，一行廿八人，由北美洲起飛，經夏威夷、日本、台北飛抵本港，該協會所組之旅行團人數達二四〇名，分數批來港觀光，彼等在港逗留六天，將飛小呂宋、曼谷及新加坡等地。

## 日駐尼日利亞大使卸任抵港

圖 日本駐尼日利亞大使卸任抵港。

## 馬可勃羅遊覽團 經台灣日本抵港

### 在港勾留一週後飛曼谷

馬可勃羅遊覽團一行六人，前日由台北乘民航公司班機抵港……[illegible]

## 機班往來今日

到港班機（星期五）

| （公司） | （由何處來） | （抵港時間） |
| --- | --- | --- |
| 泛美 | 倫敦印度曼谷 | 下午四時一刻 |
| 泛美 | 三藩市東京 | 下午八時三刻 |
| 英航 | 倫敦印度曼谷 | 下午二時 |
| 英航 | 三藩市東京 | 下午九時 |
| 國泰 | 星洲馬來曼谷 | 下午五時五分 |
| 國泰 | 西貢金邊 | 下午五時四十分 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午十一時廿五分 |
| 德航 | 東京 | 下午三時 |
| 澳航 | 雪梨馬尼剌 | 下午七時廿五分 |
| 民航 | 曼谷 | 下午一時四十分 |
| 日航 | 東京 | 下午一時卅分 |
| 印航 | 倫敦印度曼谷 | 下午七時一刻 |
| 菲航 | 美國馬尼剌 | 中午十二時卅分 |
| 泰航 | 東京台北 | 下午一時五分 |
| 泰航 | 吉隆坡曼谷 | 下午九時 |
| 馬航 | 新加坡吉隆坡 | 下午二時十分 |
| 阿航 | 開羅印度曼谷 | 下午七時四十分 |
| 印尼 | 印尼馬尼剌 | 上午十一時三刻 |

離港班機

| （公司） | （往何處去） | （開出時間） |
| --- | --- | --- |
| 泛美 | 東京三藩市 | 下午六時卅分 |
| 泛美 | 曼谷印度倫敦 | 下午十時一刻 |
| 英航 | 東京 | 上午十時 |
| 英航 | 仰光印度倫敦 | 下午四時 |
| 英航 | 東京 | 下午六時一刻 |
| 國泰 | 金邊西貢 | 上午九時 |
| 國泰 | 曼谷星洲印尼 | 下午三時五十分 |
| 國泰 | 台北大阪 | 下午五時一刻 |
| 國泰 | 馬尼剌 | 下午六時廿分 |
| 德航 | 曼谷印度德國 | 下午三時三刻 |
| 澳航 | 東京 | 下午八時十分 |
| 澳航 | 東京[illegible] | 下午二時 |
| 民航 | 台北漢城東京 | 下午二時[illegible] |
| 日航 | 台北東京 | 上午十一時 |
| 日航 | 曼谷星洲印尼 | 下午二時卅分 |
| 印航 | 東京 | 下午八時 |
| 菲航 | 馬尼剌 | 下午二時 |
| 泰航 | 曼谷 | 下午二時五十分 |
| 馬航 | 新加坡 | 下午三時 |
| 阿航 | 東京 | 下午八時卅分 |
| 印尼 | 東京 | 中午十二時卅五分 |

## 入口輪船預告

| （船名） | （船類） | （西名） | （何埠來） | （日期） | （公司） |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 何利岡 | 貨船 | OREGON | 美國 | 十八 | 怡和 |
| 中國熊 | 貨船 | CHINA BEAR | 美國 | 十八 | 美輪 |
| 厚得馬士基 | 貨船 | HULDA MSK | 日本 | 十八 | 捷成 |
| 四川 | 客船 | SZECHUEN | 基隆 | 十八 | 太古 |
| 柯利近丸 | 貨船 | OREGON MARU | 基隆 | 十八 | 大平 |
| 國泰 | 客船 | CATHAY | 歐洲 | 十八 | 鐵行 |
| 奧克威利 | 貨船 | OAKUILLE | 美國 | 十八 | 多利順 |
| 西廉士 | 貨船 | CYCLOPS | 歐洲 | 十八 | 太古 |
| 多富怡美利 | 貨船 | DOLPHEVERTT | 日本 | 十八 | 福來 |
| 照川丸 | 貨船 | TERUKAWA MARU | 日本 | 十九 | 太平 |
| 芬溜 | 貨船 | FERN BROOK | 美國 | 十九 | 多利順 |
| 阿拉斯加郵 | 貨船 | ALASKA MAIL | 美國 | 十九 | 福來 |
| 菲律賓熊 | 貨船 | PHILIPPINE BEAR | 馬尼剌 | 十九 | 美輪 |
| 海順 | 貨船 | HELIOS | 日本 | 十九 | 多利順 |
| 東月 | 貨船 | EASTERN MOON | 新加坡 | 十九 | 怡和 |
| 橫濱丸 | 貨船 | YOKOHAMA MARU | 日本 | 十九 | 日郵 |
| 大美士 | 貨船 | TAMESIS | 日本 | 十九 | 多利順 |
| 嘉利蘇城 | 貨船 | C. CARLISLE | 歐洲 | 二十 | 鐵行 |
| 天多路 | 貨船 | TINDALO | 馬尼剌 | 二十 | 大郵 |
| 大元丸 | 貨船 | TAIGEN MARU | 日本 | 二十 | 太平 |
| 史丹陀 | 貨船 | STENTOR | 歐洲 | 二十 | 太平 |
| 力莎馬士基 | 貨船 | LEXA MSK | 美國 | 二十 | 怡和 |
| 倫敦丸 | 貨船 | LONDON MARU | 日本 | 廿一 | 大阪 |
| 東雄 | 貨船 | EASTERN ROVER | 日本 | 廿一 | 怡和 |
| 銀陽丸 | 貨船 | GINYO MARU | 日本 | 廿一 | 日郵 |
| 蘇珊馬士基 | 貨船 | SUSAN MSK | 美國 | 廿一 | 捷成 |
| 海斯總統 | 貨船 | PRES. HAYES | 美國日本 | 廿一 | 總統 |
| 愛蓮碧琪 | 貨船 | ELLEN BAKKE | 澳洲 | 廿一 | 鐵行 |
| 明秀山丸 | 貨船 | MEISHSAN MARU | 日本 | 廿一 | 香港東方 |
| 若島丸 | 貨船 | WAKASHIMA MARU | 日本 | 廿一 | 巴拉多 |
| 新加坡 | 客船 | SINGAPORE | 歐洲 | 廿一 | 鐵行 |
| 萬利斯湯士 | 貨船 | MENESTHEUS | 歐洲 | 廿一 | 太古 |
| 夏威夷 | 貨船 | HAWAII | 美國 | 廿二 | 怡和 |
| 布魯連高地 | 貨船 | BROOKLYN HEIGHTS | 美歐非亞 | 廿二 | 捷和 |
| 亞德吉 | 貨船 | AAGTEKKERK | 歐洲 | 二十 | 渣華 |
| 揖巴莎 | 貨船 | CHYEBASSA | 日本 | 二十 | 鐵行 |

## 出口輪船預告

| （船名） | （船類） | （西名） | （往何埠） | （日期） | （公司） |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 萬利 | 貨船 | MANDALAY | 歐洲 | 十八 | 太平 |
| 加拿大郵 | 貨船 | CANADA MAIL | 美國 | 十八 | 福來 |
| 芬溜 | 貨船 | FERN BROOK | 美國 | 十八 | 多利順 |
| 海藍 | 貨船 | HALLVARD | 日本 | 十八 | 多利順 |
| 照川丸 | 貨船 | TERUKAWA MARU | 非洲 | 十八 | 太平 |
| 安慶 | 貨船 | ANKING | 澳洲 | 十八 | 太古 |
| 芝利華 | 客船 | TJILUWAH | 澳洲 | 十八 | 渣華 |
| 奧克威利 | 貨船 | OAKUILLE | 澳洲 | 十八 | 多利順 |
| 加提根些亞 | 貨船 | CARDIGANSHIRE | 馬尼剌 | 十八 | 怡和 |
| 聖川丸 | 貨船 | KIYOKAWA MARU | 中南美洲 | 十八 | 太平 |
| 伊瑪蓮娜 | 貨船 | IMERINA | 日本 | 十八 | 法郵 |
| 白馬山丸 | 貨船 | HAKUBASAN MARU | 日本 | 十八 | 香港東方 |
| 柯利岡 | 貨船 | OREGON | 美洲 | 十九 | 怡和 |
| 亞德吉 | 貨船 | AAGTEKKERK | 中國大陸 | 十九 | 渣華 |
| 中國熊 | 貨船 | CHINA BEAR | 馬尼剌 | 十九 | 美輪 |
| 厚得馬士基 | 貨船 | HULDA MSK | 非洲 | 十九 | 捷成 |
| 揖巴莎 | 貨船 | CHYEBASSA | 非洲 | 十九 | 鐵行 |
| 雨夫 | 貨船 | HERVAR | 山打根 | 十九 | 多利順 |
| 柯利近丸 | 貨船 | OREGON MARU | 日本美國 | 十九 | 太平 |
| 威靈頓城 | 貨船 | C. WELLINGTON | 歐洲 | 十九 | 鐵行 |
| 多富怡美利 | 貨船 | DOLPHEVERTT | 亞洲非洲 | 十九 | 福來 |
| 萬力 | 貨船 | VAN NECK | 紐西蘭 | 十九 | 渣華 |
| 彌新路 | 貨船 | BENGLOE | 台灣 | 二十 | 鐵行 |
| 海川 | 貨船 | HELIOS | 山打根 | 二十 | 多利順 |
| 日佐丸 | 貨船 | NICHIYO MARU | 日本 | 二十 | 巴拉多 |
| 橫濱丸 | 貨船 | YOKOHAMA MARU | 中南美洲 | 二十 | 日郵 |
| 大美士 | 貨船 | TAMESIS | 歐洲 | 二十 | 多利順 |
| 國泰 | 客船 | CATHAY | 日本 | 二十 | 鐵行 |
| 四川 | 客船 | SZECHUENG | 基隆 | 二十 | 太古 |
| 西廉士 | 貨船 | CYCLOPS | 馬尼剌 | 二十 | 太古 |
| 阿拉斯加郵 | 貨船 | ALASKA MAIL | 美洲 | 二十 | 福來 |
| 菲律賓熊 | 貨船 | PHILIPPINE BEAR | 日本美國 | 二十 | 美輪 |
| 亞奇利士 | 貨船 | ACHILLES | 上海 | 廿一 | 太古 |
| 力莎馬士基 | 貨船 | LEXA MSK | 美國 | 廿一 | 捷成 |
| 東月 | 貨船 | EASTERN MOON | 日本 | 廿一 | 怡和 |
| 賓羅門 | 貨船 | BENLOMOND | 歐洲 | 廿一 | 鐵行 |

## 今日出入口輪船

入口船

| （船名） | （西名） | （何埠來） | （公司） | （停泊處） | （到埠時間） |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 加拿大郵（貨） | CANADA MAIL | 美洲 | 福來 | A 八 | 下午七時 |
| 威靈頓城（貨） | C. WELLINGTON | 日本 | 鐵行 | 九龍倉碼頭 | 上午 |
| 聖川丸（貨） | KIYOKAWA MARU | 日本 | 太平 | A 十一 | 下午 |
| 伊瑪蓮娜（貨） | IMERINA | 曼谷 | 法郵 | B 六 | 晚間 |
| 海藍（貨） | HALLVARD | 新加坡 | 多利順 | B 十五 | 下午三時 |
| 白馬山丸（貨） | HAKUBASAN MARU | 新加坡 | 香港東方 | A 八 | 下午九時 |
| 彌新路（貨） | BENGLOE | 汕頭 | 鐵行 | 九龍倉碼頭 | 正午十二時 |

出口船

| （船名） | （西名） | （往何埠） | （公司） | （停泊處） | （離埠時間） |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 大之家（貨） | TIJUCA | 美國 | 多利順 | A 十三 | 上午六時 |
| 杜潔拉（貨） | TUGELA | 日本 | 多利順 | 九龍倉碼頭 | 下午四時 |
| 嘉連利安（貨） | GLENLYON | 星洲歐洲 | 怡和 | A 十一 | 上午 |
| 寶威雲（客） | BOISSEVAIN | 日本 | 渣華 | A 三 | 正午十二時 |
| 蘇馬利（貨） | SOMALI | 歐洲 | 鐵行 | A 九 | 下午五時 |
| 維多利亞（客） | VICTORIA | 星洲歐洲 | 大洋 | 九龍倉碼頭 | 下午六時 |
| 婆羅洲（貨） | BORNEO | 中國大陸 | 渣華 | A 四 | 下午五時 |
| 派利士（貨） | PYRRHUS | 日本 | 太古 | 九龍倉碼頭 | 下午 |

## 截信時間

今（十七日）（星期五） 空郵 ……[illegible]

明（十八日）（星期六） 空郵 ……[illegible]

大陸澳門 截郵時間 空郵 平郵 ……[illegible]


| | 港開 | 澳開 |
| --- | --- | --- |
| 山佛 | 上午十一時正 晚上十二時半 | 上午十時正 下午六時半 |
| 德星 | 上午十二時正 晚上十一時半 | 上午十時正 下午六時半 |
| 大來 | 下午三時正 | 深夜一時半 |

港澳輪

愛蓮碧琪輪 M.S. "ELLEN BAKKE" 五月廿二日落貨廿三日啓行 往小呂宋，台功，庇能及澳洲西部福利文杜埠 ……[illegible] 鐵行輪船公司代理樂信輪船公司啓

四川快輪 每逢星期一由香港開往……[illegible] 太古輪船公司

印華輪船公司 The Indo China S. N. Co., Ltd.
東雄 東星 浩生 恒生 東龍 東豪 ……[illegible]
總經理怡和有限公司啓

# 山川人物

## 珠江奇妓金玉蟾

珠江風月，名妓輩出，光緒年間，有金玉蟾者，尤為珠江翹楚，善蠻能吟，知音識曲，為粵妓所鮮有者，用是艷名藉藉，噪徧齊臺。

顯齋

[illegible]

# 扯東拉西集

## 求雨，雨來了！

我不相信祈雨之類的玩意，但我絕不反對有人去這樣做。我希望我這篇文章發表的時候，「雨來了」！

我希望我這篇文章發表的時候，「雨來了」！

我不是法師，也不是預言家，我祇是像一般人這樣懷着熱切的希望。

此時為日當落，報載蕭氏八十二指出，會有雨嗎？現在還在早上，且待下午吧！──我每天早上起來，總是這樣希望着。

看報紙，說是黃大仙啓示：五天內有小雨，十天內有大雨，但願這不是神話，而是事實。

[illegible]

## 白癡

晚上七點鐘，在桂作民的客廳裏，窗帘低垂，一盞立燈照亮安放沙發的一角。桂作民鐵青着臉，恐恨恨地望着坐在對面的張世傑。

「你究竟派了個什麼傢伙去，會這麼輕易地讓他溜掉？」他問。

「我起先不以為像這樣的一個乳臭小鬼需要一個精明的人來看守他，所以我派了我的一個伍子去。」

「祇要看看你的那副尊容，就可以知道你不會有一個像樣的伍子。」

「你是知道的，要想在這裏找到一個可靠的人實在有點不可能。我派我的伍子去，主要的原因是想省點錢。」

「誰要聽這種話，你祇是留着買白粉罷了！」

「這話實在說得不够朋友，難道我會把白粉看得比你的事更重要？」

「我的事？你居然說我的事？難道你手上的血已經洗乾淨了？」

「老桂，你何必這樣大驚小怪呢？難道怕馬路上的人聽不到？」

「你叫我生氣！」

「我祇白對你說吧，一個人在有錢的時候性命就值錢。等到身邊的錢散光以後，自己也就不值錢了。譬如說，前幾天我弄不到錢買白粉時，我真的預備一死了之。」

「你真會做文章，替下面的破稿作一個注腳。不過我告訴你，如果你不辦妥這件事，休想再問我要一角錢！如果你辦妥這件事，我會再讓你好好吸幾年白粉，然後眼無常上門來找你！」

張世傑縮在沙發上苦笑着，手上的烟蒂快要燃近手指還不肯放手。

「下一步你打算怎麼辦？到什麼地方去找他？」桂作民說。

「香港地方雖然不大，但要找一個人並不難，何況他躲來躲去總不外旅館和公寓。」

「你在安慰你自己！我早就看出這傢伙不是個簡單的人物了，他在報紙上說他姓吳，現在又說他姓張，不論他住在那裏，我都有辦法把他找出來。」

「好的，過幾天我們再來看看，你究竟是不是說大話。」

「我幾時說過大話？難道你忘記五年前我賣獻給你的那個計劃了嗎？你之所以有今天，完全是這些計劃的成就。」

桂作民想起過去的事，覺得他所說的不全是虛言，心裏就鬆了一點，說道：「我信任你，世傑，祇要能把那傢伙幹掉，渡過這難關，我會知道怎樣酬答你的。」

「何必報答，這是我份內應該做的事。」（一）

# 憂鬱的熱風

彼得基爾文原著　南汀譯

[illegible]

## 日本的浴室女郎

不少男人都知道日本有古羅馬式的浴室……[illegible]

## 手靜寂地帶

丹尼

明天就是本年最後一次天氣……[illegible]

## 徵稿

本版歡迎投稿，如屬譯文，請註明出處，如須退稿，請附貼足郵票退件信封。

## 市聲

[illegible]

# 蘭花幽夢　報紙餘韻

## 第廿二回：獲惡竟無功　陰謀受挫　避鋒如有待　沽路求成

[illegible]

## 鬼子

新作預告　南宮搏

[illegible]

## 杜牧

南宮搏著

### 五十大慶　十五

[illegible]

## 花朝舊夜

合子女士

[illegible]


Action　Brutality　Crudeness　Passion　Savagery　Eroticism

三船敏郎　領銜主演

大收畢不邊邊趣盎　片入竟凡打愛味然

樂聲·倫敦

昨天滿座　今天盛大聯映

池內淳子　淡島千景　中島園美　三橋達也　聯合主演

勢必擠擁　提前預售

艷舞班中連場艷舞够刺激　雙雄施暴野地上驚人搏亂

東寶出品　風格粗獷　打鬥激烈　熱戀七彩　條條名片粗獷

英語對白　全部七彩　片上中文　東寶綜合體

世界優秀名片　手伕之戀　姊妹作

嶄新風格　戀情粗獷　以來的最心人女粗人

暴徒之戀

TOSHIRO MIFUNE in

稻垣浩導演（手車伕之戀大導演）

Hiroshi Inagaki's

Tatsu

A new approach to action-packed film infused with crude passions! A merger of ACTION and EROTICISM!

東寶 TOHO



英京

寶石

奪魂旗

明天聯映

丁寧　杜娟　關山　主演　羅臻導演

黃金·京華·樂都

姊妹情仇

世途多險　一失足成千古恨　看了本片　你會不會行差踏錯

SHAW SCOPE

大華·麗都

下期獻映

白蘭塔　麗汀

THE FESTIVAL GIRL



工商日報　資格够老　消息快確　言論公道　出紙多張　只賣一毫

# 各地通訊

## 因自然災害交相侵襲 大陸棉花將歉收 已出現爛籽或不出苗現象

【中央社訊】由於水、旱災害交相侵襲，大陸沿[illegible]省區所播種的棉花，出現爛籽或不出苗現象。[illegible]

【又訊】大陸主要經濟作物的棉花，今年又將歉收。據北平「大公報」消息，[illegible]

## 中共亮天災紅燈 爲早造失收朕兆

【中央社訊】由於水、旱、蟲等災的[illegible]

## 麻六甲霍亂似受控制 馬來亞另兩地 亦有霍亂病例

淡邊首宗患者一女童死亡

【本報吉隆坡訊】[illegible]

## 中共加强控制 農村青年思想

【本報訊】據中共的「中國新聞社」消息，[illegible]

---


白蝕　白蝕爲不治之症，二十五年來已證明白蝕絕對可治　白癜風

內服外搽　無色無臭

歐威廉　治白癜風　稱雄世界　牌子最老　享譽最早

△保持世界最優榮譽廿五年　在世界各國尚未有更好之特效藥發明前永遠保持此光榮之紀錄▽（說明書備索）

鵝掌瘋灰甲　舉行第九屆　半費治療　預約　連日登記者非常踴躍・初伏早已足數・中伏尙有餘額

治鵝掌瘋　獨霸遠東　經驗最多　成績最好

伏天治瘋　事半功倍（曆農）　五月廿六初伏　六月初六中伏　六月廿六末伏

深水埗街市對面　基隆街二五〇至二八八新舖出租　崇源置業有限公司　知租處電話二五一九七或本地盤

別墅園地

紫蘭樓　花園唐樓　分層出售（西貢山市街九一至一四一號）

忠信大廈　潤大洋樓　分層出售　忠信置業公司　庇利金街13號　電話六七九〇四三

工商日報分類廣告　銷數廣　效力大　收費廉　每段大字四個　小字四十個　每天二元　上期收費　不折不扣　每單位不得超過四段

章記　金海大樓

灣瓜土　售出唐位樓舖息高　接洽處：中環怡和大廈86號室　電話：30589

徵求中區　徵美國車　救錢水急　舊雞籠平賣　平賣

興祥大樓　大與唐樓　金盛大廈　大興企業有限公司

萬能角鐵　萬能角鋼　蘇地亞些快　收音機發行　士多旺舖　米機出讓　鉛轆鉛珠　電解噴油模　PVC銅模

她的聽覺已恢復　ZENITH　智你增　美國名廠助聽器　科學事務有限公司

富浦旅店

男女售貨員　尋會翠蘭　尋秦錫霖　洋樓招租　寬大梗房　花園洋樓　租　工廠大廈　全層招租　舖位平租　地下廠房

「打響算盤」的聰明抉擇

領帛金　宗親總會　鳴謝梁氏　退股聲明　歐棟新合營　黃汝材　聘女補習　電鍍磨光　請男什工　聘送貨員　請收銀員　聘包裝職員

方伦中醫師　留日實學　婦科　余鳳仙　嘉林幼稚園　生活會計　勤精算術至數專　習英文　遺失圖章　遺失聲明　遺失啓事　遺失存摺

腦　謝健初　跌打喉科　黃健生　尿病　皮膚頑癬　錢茂生　鐵掃帚　好外科・膏藥白　癬　熊國輝　瘡科皮膚　尹國良

耳鼻　洪亮　皮膚風毒癬　耳鼻　雷一鳴　婦科　針灸推拿　虧佬　哮喘丹　九龍分診所　潘柏　伍植伯

婦科　洪妙珍　特效藥　保耳安　虧佬　許仁　潘芳芬　人工受孕　新法　洪冠洲　專醫腦鼻耳喉科　面容　狐臭　曲綫

喉耳鼻　蔡德芬　小便　外皮　朱仁生　久咳哮喘　史達生　婦科　梁爲人　優待工友　贈醫贈藥　尿病　皮膚癬　伍德平

虧佬　鼻　整容院　分井　驗胸　一診到元　腦　靜林氏　許鎮波　痔血藥　搜毒汁　包醫　陳玉棠　久病佳音

腫症　瘰癧　朱辰東　驗血　驗虫　驗孕　特快靈　婦科　陳美玉　孔鳳禧婦科　尿病　癬　皮膚　陳劍秋

痔　李惜文　婦科　譚素蘭　尿病專家　鄭達明　一服根治　雜症　痔漏　外皮　余日初　吳景雲　喉　朱智卿　婦科

軟脚癱風　劉仲明　婦科　潘倚雲　張妙芳　婦科　王碧華　羅四維婦科　服片胃寧樂可　CHLOSAEMIN